

# 石油通訊

CPC Monthly

慶祝建國百年，中油成立65週年

「臺灣動力，油你真好」徵文集



中華民國精彩一百

創新經濟 樂活台灣

特別推薦：

還給大地一片潔淨

—中油淨山淨灘南北大出擊



中華民國100年6月號

718



國光牌

讓一切好轉

# 快意奔馳超動能



## 9000 SM 全合成 車用機油

10W/40

- ◆ API SM與ILSAC-GF4雙重超高規格，品質掛保證
- ◆ 綠色科技，潤滑保護更佳，排氣清淨久久
- ◆ 不論新舊油，省油性全面提高
- ◆ 高度相容性：新車或舊車使用兩相宜



中油為大家加油 · 請大家為台灣加油



台灣中油股份有限公司 潤滑油事業部  
消費者服務專線: 0800-877002 網址: <http://www.cpc.com.tw>

冀盼勞資雙方本著「命運共同體」的信念，一起面對未來的艱鉅挑戰，讓危機成為轉機。

— 臺灣石油工會王明輝理事長・中油成立65週年慶祝大會

在全體員工共同努力下，中油公司經營體質已有改善，經營效率也不斷提升。展望未來，中油公司不僅將持續面對高油價問題，更必須嚴肅面對列為國家重大經濟建設的國光石化未能興建，對未來臺灣整體石化工業政策走向造成的影響；以及高雄廠104年關廠後的員工權益保障，及對中油營運發展造成的衝擊。因此，冀盼勞資雙方本著「命運共同體」的信念，一起面對未來的艱鉅挑戰，讓危機成為轉機。而工會也將持續為中油公司的永續發展及勞工權益全力以赴。（國榮）

天馬行空的行銷沒有「農夫」的腳踏實地、精算運籌，是無法成功的。

— 臺灣萊雅總裁陳敏慧・摘錄自「天下雜誌」472期

我們的人才需要結合「詩人與農夫」的特質。「詩人與農夫」有多重的象徵意義，「詩人」可以是指在工作上想像力、喜歡人、會作夢，能發揮文字、影像和符號的力量；而「農夫」則是要知道如何捲起袖子來計算利潤、動員組織和激勵銷售。曾經有公司的資深主管直接點出，「有想像力是一件很好的事……但你司時也要能喜歡收銀機的聲音。」很多學生都在「詩人」的特質發揮得相當好，臺灣學生的創意十足確實值得欣慰。然而，天馬行空的行銷沒有「農夫」的腳踏實地、精算運籌，是無法成功的。好的人才就像「變形金剛」—兼具「詩人」與「農夫」兩種實力，隨時發揮應變。（本刊）

人生的得與失，不會在一場考試。分數與文憑是一時的。別把一時，當永遠，不論那是好的或不好的。

— 商業周刊執行長王文靜・摘錄自「商業周刊」1227期

文憑，像河水，能載舟也能覆舟；文憑，有時候也像化妝品，妝容上，讓自我或者他人混淆那一個才是真正的我。所以，沒有漂亮文憑，很苦，但不見得是壞事。當你沒有它護航，就是要亮出實力，搞定事情，會把你逼到牆角。逼你必須擁有「搞定事情」的能力，這是專業的涵養，加上對事情的分析力、人際關係的拿捏、溝通力、果決力。人生的得與失，不會在一場考試。分數與文憑是一時的。別把一時，當永遠，不論那是好的或不好的。（本刊）

©

# 石油通訊

CPC Monthly

石訊·實訊·時訊 中油代表雜誌  
1951年7月創刊 2011年6月出刊



封面設計：黃元生

100是象徵圓滿的數字，  
中油65週年的圖騰，  
則以一個轉動的輪軸，  
也似一隻展翅的鳳凰，  
中油滾動時代的巨輪，  
昂首前行。

中華民國，精彩100，  
台灣中油，領航65；  
在臺灣經濟起飛的道路上，  
中油人胼手胝足，打拚貢獻，  
持續創新改革，拓展版圖，  
再創璀璨65。

## 專載

- 6 中油成立65週年慶董事長講詞
- 12 中油成立65週年慶總經理講詞

## 專題報導

- 18 「臺灣動力，油你真好」徵文集
- 18 中油推動臺灣經濟起飛 郭 雍
- 19 迎接嶄新的探油時代 陳瑞祥
- 21 難忘的中油歲月 方幼南
- 22 回眸在春風裡 韓怨一
- 24 退休中油人憶往組曲
- 24 序曲：民國35年6月1日你在做什麼？ 賴適存
- 25 曲一：我的油生涯 鍾立鶴  
一早期天然氣市場開發艱苦談
- 27 曲二：65年油誼懷思 單式之
- 28 曲三：難忘中油情 潘柏西
- 29 曲四：中油歲月憶往 袁立智



07 頒獎表揚竹銘獎得獎人

- |             |                          |         |
|-------------|--------------------------|---------|
| 31          | 曲五：中油65週年紀事一二            | 張其寬     |
| 32          | 曲六：65年前的6月1日我在中油         | 黃連丁     |
| 34          | 百年基業繫於創業維艱               | 顧駿偉     |
| 38          | 回首來時路<br>—變動的勞動世界與工會的轉型  | 戴國榮     |
| 43          | 為中油、為自己鼓掌                | 劉至人     |
| 45          | 追求一百的煉製完美                | point91 |
| 46          | 榮耀100，希望無限               | 若影      |
| 47          | 光陰的故事                    | 榕園油子    |
| 49          | 遇見民國100，預見中油100          | 北極星     |
| 50          | 懷舊與憧憬                    | 周泳祥     |
| 52          | 見證西門                     | 柯順堯     |
| 53          | 印象中油                     | 油桐花     |
| <b>永續發展</b> |                          |         |
| 64          | 還給大地一片潔淨<br>—中油淨山淨灘南北大出擊 | 工關處     |



07 頒獎表揚年度英才獎得獎人

#### 徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動……等富有人情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動、業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

#### 投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者，未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。

二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。

三、本刊婉收手寫稿。來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處出版展覽組或直接

e mail: 099627@cpc.com.tw

101834@cpc.com.tw

207055@cpc.com.tw

ISSN 0559-8214



統一編號

2004000006

## 新聞廣場

- 1 金玉集
- 5 珍愛地球，e網情深  
—石訊電子版每月15日與您見面！
- 55 新聞集錦
- 58 油情點、線、面 鄔仁正
- 60 世界石油掃瞄 經濟市場組
- 62 油價瞭望台 風險管理組
- 66 業務焦點
- 67 各地鱗爪
- 87 人事動態
- 88 日誌



65 林總經理帶領同仁淨山

## 石油通訊編輯委員會

發行人：朱少華

主任委員：林茂文

編輯委員：歐陽琇

謝錦堂

馮子梁

林榮烈

蘇玄美

林政遠

何永盛

吳義芳

王定國

林榮泉

賴顯偉

許如凱

吳逸倫

畢淑蓓

總編輯：陳明輝

副總編輯：陳容

企劃編輯：唐苑莉

執行編輯：馮菊秀

文字編輯：林以晨

楊靜萍

美術編輯：黃元生

封面：黃元生

發行：郭雲清

發行者：台灣中油股份有限公司

地址：台北市110信義區松仁路3號

電話：8725 8534

網址：<http://www.cpc.com.tw>

印刷者：啟耀印刷事業有限公司

地址：新北市中和區中正路

1194巷5號1F

中華民國 40年7月創刊

中華民國100年6月10日出版

印製工本費：每本約30元

中華郵政台北雜字第1498號執

照登記為雜誌交寄行政院新聞局

出版事業登記證局版台誌字第

0874號

# 珍愛地球，e網情深

## —石訊電子版每月15日與您見面！

珍惜森林資源，  
為節能減碳善盡一份心力，  
石訊自98年元月號開始，紙本發行減量50%；  
限量出版，傳承智慧，  
今日的文采，明日的典範，  
即時報導，橫跨歷史，  
油小可看大！

地球只有一個，  
為留給世世代代綠色環境，  
石訊PDF電子版每月15日上網[www.cpc.com.tw](http://www.cpc.com.tw)；  
線上瀏覽，彈指悅讀，  
資訊不打折，環境更美好，  
分享精彩，守護地球，  
大家e起來！



石油通訊編輯委員會謹上

100.6.10

## 中油成立65週年慶董事長講詞

首先，向大家報告一個好消息，胡前董事長新南今年當選中國工程師學會「工程界百歲人瑞」。我國煉製石化工業從無到有、從小到大、從弱到強，胡前董事長是我們最敬佩的長輩，也是國家最重要的油人前輩，感謝胡前董事長過去的貢獻及付出。

今天是本公司成立65週年慶，今年是中華民國建國100年，實在是一個非常特別的日子。本公司為了紀念這麼有意義的日子，今年特別舉辦了一系列的慶祝活動，例如：今日上午我為本公司首次舉辦的「節能減碳、關懷弱勢」單車環臺活動授旗，全省各單位有106人參加，對於年輕人不畏艱難、挑戰騎鐵馬環島8天的精神，特別給予勉勵。希望藉著這些慶祝活動，一則感謝油人前輩為中油公司奠定豐厚的經營基礎，讓我們能在此基礎上發揚光大；同時也警惕我們，應該效法前輩們在筚路藍縷以啟山林的過程中，那種大無畏的勇氣與決心，那種犧牲小我、成就公司大我的無私奉獻，策勵我們承擔起為公司開創光明未來的重責大任。

本公司今年1~5月累計營收預估可達4,150億元，比去年（99年）同期3,650億



▲ 朱董事長期勉同仁不斷改革創新，擴大業務範疇，擴展經營版圖；開創一個更光明，更能獲得社會大眾肯定的中油。  
（攝影：譚鑑誠）

元，增加500億元，去年全年的營收達9,440億元，預估今年下半年只要國際油價不要出現太大變化，國內經濟景氣持續維持在4%以上，我們能夠進一步的控制成本，應該會出現比去年更好的成績，所以我們樂觀的預估今年全年營收可以破兆。

### 一、我們的目標是1.5兆元的營收

在歷次的會議中，我都提出公司營收要達



新台幣1.5兆元的目標，有下列幾個理由：

1、1.5兆元對我們來說，不是像天邊月亮一樣遙不可及的目標，而是一個經過努力就可實踐的目標。今年100年，若是油價超過90美元/桶（目前實際油價為96美元/桶），我們就有希望達到1兆元的目標。102年當煉製結構改善完成，新三輕60萬噸乙烯投產，天然氣銷量超過1,100萬噸，再加上油價上漲，我們的營收很有可能達到1.2兆元左右。剩下約3,000億元，有待我們另闢營業項目來完成。

2、1.5兆元的營業額約可在全球公司排名200名上下，這樣的規模堪稱是世界級的大公司了。唯有躋身世界大油公司行列，我們才能與別家公司平起平坐、順利溝通，並且在世界油品及石化品貿易的舞台上占有一席之地，同時可以獲得別人的公平對待。

3、但還差3,000億元，這不是一個小數目，如果沒有一些特別的作為，是做不到的，有那些是我們可以發揮，風險又比較小的項目呢？我們有三項必要措施來彌補這3,000億：

（1）拓展上游的探勘或能、資源的併購：  
油價與氣價將越來越貴，油氣是屬於稀少性資源，去年我們使用了1.6億桶的原油，但是在國內外探勘分到的原油只有4.55百萬桶



▲ 慶祝公司成立65週年，朱董事長頒獎表揚象徵油人最高榮譽的竹 獎章得獎人—楊敬熙副總經理兼探採事業部執行長。（攝影：譚鑑誠）



▲ 來自各業務領域的年度石油事業英才獎得主，於慶祝大會上接受表揚。（攝影：譚鑑誠）

，僅占我們使用量的2.85%。在天然氣方面，去年我們銷售了140億立方公尺，但是國內外經由探勘分得的天然氣只有8.3億立方公尺，僅占5.91%，距離10%目標有很大的努力空間。

去年是我們探勘工作表現最好的一年，在國內出磺坑145號井發現10億立方公尺的天然氣，老油田新思維的概念啟示了我們，在臺灣過去生產的礦區，就是井水、鐵砧山、出磺坑、通霄一帶一定還有很多的油氣，等待我們用同樣的方法、新的思維概念去開拓發現。

此外，在查德日產9,800桶輕原油的重大發現，讓我們對查德礦區燃起了無限希望，我們已經決定對查德礦區擴大全面的三維震測，以及繼續打三加一口探勘井，最近也考慮與ExxonMobile溝通配管，與其管線連結，將來我們所生產油氣可透過ExxonMobile現有的輸送系統，非洲將成為我們未來最重要的生產礦區。

在美國Louisiana Hurricane Creek的礦區，可以每日生產原油達500桶以上，這也是成立美國OHI有史以來最佳成績。

除此之外，目前正在進行的礦區購併作業包括非洲的尼日礦區購入23.5%的礦區權利，澳洲的Prelude礦區5%及Inpex礦區3%的

權利。

如果繼續擴大以上的績效，在全世界以合理的價格進行油、氣田的購併，讓我們自備油、氣的比例超過10%；也就是自產的原油每年超過2,000萬桶、天然氣15億立方公尺以上，如此一來，此方面每年營收就可以超過1,000億元以上。

探勘工作一直都存在極大的風險，但是也存在極大的機會，我們可以容忍失敗，但不允許怠惰，我們追求好的成果，但要更努力於技術、觀念的突破與更新，因為技術觀念能力與膽識是創造績效的基礎。

在過程中，國際化是必須的，財務的投資不是我們的目的，實際的經營操作雖然困難重重，但卻是成長過程中不可或缺的磨練。雖然我們離開熟悉的家鄉，遠赴陌生的異邦，生活習慣、語言、文化的差異都是挑戰，但是成就大事業，這些都是必經的過程。

要想在蠻荒之地建立我們的油氣版圖，我們要培養這樣恢宏的氣度與勇於挑戰困難的決心，我們鼓勵這樣的同仁，迎接這樣的機會，接受這樣的挑戰。

(2) 進行轉投資：

截至目前為止，我們共有13家轉投資公司

(不包括國光石化)：

年度	盈餘(億)	投資報酬率(%)
97	28.3	25.3
98	25.7	20.5
99	36.9	29.2
100	41.8(預計)	27.1

轉投資的收益已經逐漸成為本公司重要收益來源之一，而這13家轉投資公司的年營收，去年已超過1,200億元。這些數字告訴我們，一個好的、有獲利能力的轉投資公司，應該是公司力量的延伸、是公司市場版圖的擴大、也是公司永續經營及擴大營運規模的手段。

102年之後，我們的煉產規模已經確定，也就是我們能投入市場的總產能已經確定，也表示我們營運的規模已經確定，大概是1,200億元左右。在這樣的規模之下，要再突破就要擴大產品的深度、提高產品的價值、甚至創造一些新的品目。當然這些都不是我們有把握的範圍，具有比較高的風險，轉投資是必經的策略。

今年新增的轉投資包括：環能海運、癩瘋樹種植及輕裂五碳經計畫。預計明年要新增的轉投資有二項，包括：異壬醇生產及越南潤滑油摻配及倉儲接收站。正在洽談中的轉投資包括：九碳經利用及高雄廠遷廠計畫。其他有可能的投資項目包括：三碳經利用、



▲ 臺灣石油工會王明輝理事長應邀致詞，期待勞資雙方本著命運共同體的信念，一起面對未來的艱鉅挑戰。(攝影：譚鑑誠)

印尼Tank farm、方向碳、重組九碳經的開發利用。

根據以上規劃，我們還要再增加大約12家的轉投資公司，相信這些轉投資公司不僅給我們帶來可觀的利潤，同時大幅增加公司的營收1,000億元以上。

### (3) 進行國際貿易

我們現在進行的國際貿易，只是單純的進行公司所需要的原料進口、產品出口及船運服務，這是受制於國營事業政府採購法的限制，這樣的規模是非常有限的。未來我們要以民營貿易公司的型態，進行真正實質的與虛擬的買賣與服務工作，這樣的國際貿易必須要有足夠的貿易人才、貿易資訊、商品資

訊、市場管道與通路。很多大型與中型的油公司都有自己的貿易公司。

我們計劃在臺灣北部以淳品公司、中部以台中港供油中心、南部以高雄港貨櫃二期為基地，進行與貿易有關的進口、出口與轉運的貿易工作。

在國外，希望在越南、馬來西亞、印尼及大陸福建建立Tank farm做為國際貿易的基地；同時在新加坡建立貿易分公司。

我們主要的貿易市場集中在大陸、越南、印尼、印度，這些都是市場潛力無窮的新興國家，每年的GDP都超過6%，也是工業逐漸起飛的國家，是最具潛力的市場，是我們在進行國際貿易時一定要優先爭取的國家。

現階段，在經營環境上，我們受到很多國營事業的限制，包括政府管制內銷的汽油、柴油、LPG、天然氣，但是在很多的營業項目上我們仍有很大的空間。本公司的組織型態已經是事業部的組織，每個事業部都應該像一個獨立的公司，要在各自的領域開天闢地，為公司創造績效、擴大盈餘。這是本公司在追求1.5兆元營收的過程中，最重要的一件事。

## 二、永續發展的基礎

本公司有一個永續發展委員會，每4個月

開會一次，討論公司如何能夠永續的經營下去。永續的定義很廣，包括：經濟的永續、生態的永續、社會的永續。在這個定義之下，我們要做好工安環保、敦親睦鄰、照顧弱勢團體、植樹綠化、節能減碳、精緻服務；甚至要贊助端午節划龍舟、3月瘋媽祖、1月元宵燈會、體育活動、音樂活動、所謂企業社會責任，隨著企業的規模，無限上綱。

這些事情是一個企業在永續過程中外加的責任，與企業真正的永續沒有真正的關連。一個企業與永續發生最直接關係的事有三項：

### 1、安全

安全是企業生存的基礎，沒有安全，企業無法生存，最近台塑公司部分工廠被雲林縣政府勒令停工，我們要深以為戒。我們要建立全員工安的意識，要有效的杜絕任何的工安事件，要把安全當成最高的工作守則，否則我們就不能永續。

### 2、盈餘

雖然是國營事業，我們仍是一個企業，不是一個機關體。雖然承擔很多有理、無理的政策任務，我們面對的還是競爭的市場、挑剔的顧客，以及優勝劣敗的自然法則，當我們賠錢的時候，沒有人會同情我們。

所以我們所有的決策、投資、經營、活動、廣告，都不能離開賺錢的基本意識，雖然格調不高，但是卻是最真實的。有盈餘就可以改善設備，可以投資新的計畫，提高競爭力，可以辦教育訓練，可以做許多在企業社會責任裡面的工作，可以做公關，提升公司形象。盈餘是企業永續的糧食，企業靠著盈餘繼續生存下去。

### 3、擴展

企業是有生命的、是動態的，企業為了永續，必須不斷的擴展。靜止的企業或是萎縮的企業都是即將被淘汰的企業。

本公司過去有一段時間發展緩慢，造成今天在臺灣失去龍頭的地位。中華徵信所最新公布「2011年臺灣地區大型企業排名」調查指出，前三大企業分別為鴻海精密、國泰人壽、廣達電腦，中油名列第4，我們希望回到龍頭地位。本公司因著配合政策的緣故，一直以來都被限制發展，時至今日，仍然有太多別人可以，我們不行的限制。最可悲的是，今天本公司很多人已經習慣故步自封，不敢追求大膽擴展的夢想，這是公司最大的危機。

事實上政府限制我們的只有4項，就是內銷的汽油、柴油、LPG、天然氣，其他的項目完全不受任何的限制。只是非常不幸的，就是受管制的項目占公司營業額70%，盈餘

卻不足30%。

所以，我們要在不受管制的項目上積極擴展，讓這一部分成為公司的主力，營業額超過70%，讓不受管制項目盈餘彌補受管制項目，讓不受管制盈餘成為公司獲利的主要來源。1.5兆元的營業額主要也是從這一部分產生，屆時我們就是一個非常自由、活潑的國營事業。

擴展可以讓我們進步、可以讓我們大開眼界、可以讓我們競爭力提升、可以讓我們成為國際級的大企業、可以讓我們抬頭挺胸、走路有風。唯有不斷的擴展企業的版圖，才能讓企業真正的、生生不息的永續發展下去。

各位同仁，65年來的中油，所以能夠茁壯有成，就在於能夠不斷的改革創新，不斷的擴大業務範疇，不斷的積極進取，不斷的擴展經營版圖，不斷進入不熟悉、陌生的行業。未來我們還要繼續踏著油人前輩的步伐，大步邁進，開創一個更光明，更能獲得社會大眾肯定的中油。願與全體同仁共勉之。

今天的慶祝大會，承蒙各位先進、各位貴賓的蒞臨指導，深表感謝。最後敬祝大家身體健康、事業順利，謝謝各位。

C

## 中油成立65週年慶總經理講詞

今天非常高興和大家一起慶祝中油公司成立65週年，又適逢建國百年，可說是「中華民國精彩100，台灣中油領航65」。65年來，無論外在環境多麼艱困，中油均能充分並穩定地供應國內各項油品，對我國經濟發展做出重大貢獻，當然這些都是油人前輩與大家共同努力的成果。今天，中油正面臨策略性的轉型，我們在歡度週年慶之餘，也應緬懷油人前輩筆路藍縷的艱辛，效法前輩們的精神，在工作崗位上兢兢業業、努力不懈，以擔當開創未來的重責大任。

去（99）年隨著全球經濟走出谷底，國際原油需求恢復成長，使得油價逐步上揚，其後因美元貶值帶動大宗物資與油價進一步飆漲，加上年底寒流席捲歐洲和美國，推高用油需求，國際油價持續上漲，國內要求凍漲的聲浪不斷，立法院已3次決議當國內95無鉛汽油每公升達32.5元、柴油達28元時，應採行如凍漲、補貼、多元吸收等因應對策與配套措施，使油價不得再往上調升；有鑒於97年度國內油價凍漲，導致本公司巨額虧損1,387億元之殷鑑不遠，此次行政院及經濟部均主張油價絕不凍漲。而本公司於去年12月6日衡酌國際原油價格走勢、亞鄰國家油



▲ 林總經理報告本公司營運概況，並期勉同仁共同努力，為公司開創新局。

（攝影：譚鑑誠）

價、國內物價水準及公司營運狀況等因素，遂決定於當時國內計價之指標原油7D3B為每桶86美元時，採取汽柴油減半調漲措施，以配合政府穩定物價及照顧民生之政策，如以99年12月6日至目前（100年5月30日）國內外油價變動情形比較，指標原油7D3B漲幅達26%，而國內95汽油僅上漲4%，明顯低於國際油價漲幅。

今年1月起，由於北非及中東地區政治動盪不安，以及日本311震災及核電廠事故影響，致使國際原油價格不斷攀升，4月上旬WTI油價每桶突破110美元，國內計價之指標原油7D3B亦漲破120美元，均創下二年半以來新高紀錄。目前國際原油價格徘徊在95~115美元，美國能源部預估今年WTI油價平均為每桶103美元，經濟部與本公司已備妥相關因應措施。

截至今年4月底，本公司累計總收入3,163億元，達成全年預算9,191.4億元之34%；稅前盈餘為25億元，達成全年預算118.7億元之21%。惟為穩定物價及減輕民眾負擔，汽柴油減半調漲、天然氣及LPG未足額反映或不予調漲，目前汽柴油每公升累計吸收2.1及2.2元；另為達「有感照顧」政策目標，交通部與經濟部協調，行政院核由本公司給予計程車及大眾運輸用油折讓3個月，計程車用油每公升折讓2元，每月以450公升為上限，大眾運輸則給予柴油每公升2.4元折讓，均納入政策任務金額。以目前指標原油每桶108.61美元，換算95無鉛汽油的原油進口成本，加計煉製成本及運雜費後，每公升生產成本已較稅前價為高，換句話說，本公司是在賠本賣汽油；天然氣進口成本亦較售價為高，依DOE預估未來油價及目前吸收方式試算，本公司今年極可能發生虧損，尤其是天然氣，若無法調價，全年恐虧損逾百億元。

面對相當艱困的經營環境，除積極爭取油氣價格合理反映實際成本外，在此籲請所有同仁全力拓展公司業務，共同努力，以達到今年法定盈餘118.7億元之目標。以下謹就本公司各項工作重點進行報告：

## 一、落實工安環保，追求永續經營

在工安方面，持續推動污染防治與改善工作、建立各項標準作業程序，以國際一流能源石化公司之安環績效作為監控指標，朝向「工安百分百、工安零災害」的目標努力。近幾年來，我們在工安方面有長足的進步，總合災害指數遠低於同業。惟去年及今年1~4月，含廠內外交通之總合災害指數及傷害頻率均大於管控值；全公司雖未發生重大安環事件，但小工安事件不斷，1~4月工安事件共計4件，5月份卻高達10件，或為未配戴個人防護具，或為假日施工，這些事件是不應該發生的，顯示各單位對於工安事故的防範及承攬商的安全教育訓練仍有待加強。沒有工安就沒有石化的發展，台塑石化一年多來工安不斷，已嚴重影響其工場營運及企業形象，大家一定要引以為戒，並請各單位主管加強工安管理，儘量不要在假日施工，若有必要應有主管在場監督。工安是一種習慣，希望各單位持續注意要求現場工安紀律，同仁由遵守紀律養成習慣，由習慣養成進而形成文化。另外，因應日本311地震引發複合型災害，亦應加強應變措施及演練，請各級主管要加強宣導與查核，各位同仁務

必確實遵守與實踐。

在環保方面，近年來本公司除持續改善降低各項污染源及其偵測值外，並積極推動節能減碳及發展替代能源。94~99年本公司CO<sub>2</sub>累計減量達157萬噸，相當於4,100座大安森林公園吸附量，今年預定減量目標為16.4萬公噸。未來將透過導入先進節能技術、進行工場能源管理、製程效率提升、採行最佳可行技術、區域能源互補整合等作法，提升能源使用效率，計劃至104年CO<sub>2</sub>排放減量累計達185萬噸，為節能減碳貢獻一份力量。

在善盡企業社會責任方面，自89年921地震發生後，本公司捐助1.6億元協助南投縣水里國小重建校園，今年再次撥款760萬元補助運動場整建工程，5月28日該運動場舉行啟用典禮，這是中油公司送給水里國小最佳的90週年校慶大禮！多年來，本公司除推動植樹造林、認養山坡地、濕地及淨灘活動外，亦積極提供弱勢族群就業機會、培育菁英運動選手、資助世界展望會兒童、定期探望療養院與育幼院、不定期舉辦愛心捐血活動等各項社會公益。今年更因創造就業機會、扶助弱勢團體等績效卓著，榮獲經濟部及行政院勞工委員會共同主辦的100年第1回「創造就業貢獻獎」，由本人代表公司於4月16日接受表揚。未來本公司仍將善盡企業社會責任，積極扮演雪中送炭的角色！



▲ 林總經理頒獎表揚各單位推行工安環保優良人員，肯定大家的努力與貢獻。

(攝影：譚鑑誠)

## 二、推動重大投資，創造財務貢獻

國內自產天然氣蘊藏有限，為因應未來天然氣需求，73年2月行政院核准投資328億元興建永安液化天然氣接收站，並列為14項國家重要建設之一。儘管大家知道天然氣為潔淨能源，符合環保需求，建廠過程仍遭遇11次抗爭，阻擋施工達137天，幸賴油人前輩努力排除萬難，終於79年3月底完工，開啟臺灣使用LNG的新紀元，成為國內天然氣穩定供應的重要基石。92年7月取得台電大潭合約後，93年起投資315億元於臺中港興建臺中液化天然氣接收站，98年4月完成試俾，大大提升本公司供氣能力，降低操作風險。



為淘汰老舊的一、二輕，本公司提出五輕興建計畫，於75年2月底奉行政院核定，經立法院同意列入76年預算執行。惟當時環保意識抬頭，建廠工程遭遇後勁居民圍廠抗爭長達2年10個月之久，在油人前輩走進後勁，以煉製專業積極與鄉親溝通，才化解不少抗爭事件，於79年動工並在83年完工啟用，為臺灣石化產業提供競爭的動能，本公司每年獲利約20~30億元。油人前輩致力推動重大投資，為公司創造許多財務貢獻，也奠定未來發展的重要基礎。

為彌補南部地區石化原料需求缺口及新增需求，並降低生產成本，本公司自94年起投資469億元更新林園廠第三輕油裂解工場，預計102年完工投產；另為強化公司經營體質、提升競爭力，正持續推動大林廠重油轉化、烷化工場、桃園廠第三重油加氫脫硫工場、高雄外海F構造油氣田開發及油輪合資建造等重大投資計畫，這些計畫攸關公司競爭力，一定要如期如質如預算完工，以創造效益。

為追求本公司永續經營及未來發展需要，公司正積極開發高值石化產品與特用化學品，目前推動輕裂五碳烴與異壬醇合資計畫，以提升產值；另規劃於高雄港洲際貨櫃二期建立石化油品運籌中心，以擴大營運範疇。同時積極拓展國際貿易，加強轉投資計畫，推動新興合作投資，並評估現有輕裂廠舊

設備搬遷至海外之可行性等，以期達成未來5~10年營收破1.5兆元的目標。

### 三、穩定油氣供應，擴大自主能源

本公司於74、79年分別取得國外厄瓜多16號與17號礦區，迄今累計已分得共約5,500多萬桶原油，淨收入達2.3億美元；79年Huffco併購案取得印尼山加山加礦區，也為公司帶來4~5億美元淨收入，並為未來併購案樹立典範，成功地邁出國際化的第一步，這些卓著的探勘績效，均為油人前輩努力貢獻的成果。去年國內陸上探勘在老油田新思維運用下，於苗栗出磺坑145號井鑽獲大量天然氣，預計新增可採天然氣資源量達10億立方公尺，總產值逾100億元；國外在美國路易斯安那州礦區及厄瓜多16號礦區亦發現油氣，新增條件資源量625萬桶油當量，探採的表現可說是近10年來最亮麗的1年。

今年海外探油續傳捷報，在非洲查德礦區發現重大油藏，預估日產原油約9,800桶、天然氣約35,000立方公尺。查德Benoy-1號井的鑽探成功是本公司海外探油近40年以來，所探獲最重大之油氣資源，且其附近尚有許多類似構造，礦區前景可期。此外，探採部門亦積極推動尼日油氣田併購案，並利用與Shell、Inpex洽談天然氣長期採購合約機會積極爭取澳洲氣田資產併購，以提高本公司油氣資源儲量，希望在104年達成自主能

源10%目標。

此外，為增加油氣供應的穩定性，除現有印尼、卡達、馬來西亞及巴布亞新幾內亞4紙LNG長期進口契約外，5月16日再與Shell簽署液化天然氣採購前約，預定自105年起，每年採購200萬噸液化天然氣，為期20年。另為因應市場臨時增貨氣需求，亦已與17家氣源供應商簽訂適用短中期採購之「採購預定合約」，以適時掌握氣源供應國內需求。另為提升供氣調度能力，正規劃在臺中液化天然氣廠進行二期擴建計畫，強化緊急供需協調機制。

#### 四、提升煉製效能，保證油品品質

為提高本公司重質油品轉化率、增產高價值油品，並因應國內外日益嚴苛的品質要求，近年來本公司積極進行煉製結構改善計畫，投資金額近1,000億元興建汽柴油加氫脫硫工場、大林廠烷化工場、桃園廠重油轉化工場及相關輸儲、公用設施等共10項計畫，預計本公司今年7月可全面供應硫含量10ppmw之超柴及車用汽油，達到歐洲最先進的標準。配合高雄廠關廠，推動大林廠第九／十蒸餾工場更新案，維持臺灣油品市場及石油腦之供應能力，未來規劃煉油廠以原油總日煉量60萬桶，乙烯承諾年供應150萬噸為目標。

煉製單位的責任就是以更低的成本，生產符合市場產品的品質；近年來本公司不斷追

求油品品質的改善，所建立的品牌形象已深植消費者心中，中油品牌更是我們對付競爭者的最佳利器。未來應加強生產、輸儲、卸收、銷售等作業之品管檢驗，重視消費者權益，以維持「中油品質第一」的金字招牌。

#### 五、真心服務顧客，深耕品牌價值

為提升加油站營運績效，本公司早於68年委請工研院研發加油機與電腦設備連線，為掌控自我技術不受制於他人，遂於82年起由資訊處與台營總處同仁成立加油站自動化小組，自行開發加油站銷售點（POS）資訊系統，克服萬難於83年10月正式上線。經過17年的不斷精進，整體資訊系統的規劃，已成功地將公司資源整合，建立核心能力，為公司創造競爭優勢。

本公司近年來持續推動精緻服務，並擴大其深度及廣度，5月26日再度蟬聯「讀者文摘」信譽品牌白金獎（已連續11年得獎），顯示本公司所推動的多元化精緻服務已獲得消費者普遍認同。此外，為提供消費者更便捷的服務，本公司也申請設立1912服務電話，並於今日開通，該服務電話將成為我們面對消費大眾的第一線，請油銷部務必加強訓練客服人員，各單位也要多加協助，以提升服務品質。

品牌形象的建立是靠點點滴滴的累積，但稍有不慎極可能毀於一旦。日前油銷部在辦理「委託辦理卡片收單業務」採購案時，由

於未能以消費者權益為最優先考量及正確評估風險，致使公司面臨加油站恐發生無法刷卡之危機。幸賴同仁共同努力，該案終於4月28日順利決標，化解一場不必要的危機，大家一定要記取這次事件的教訓！未來要更用心去發掘顧客潛在的需求，善用油品通路與策略聯盟，並以消費者權益為最優先考量，真心服務，以誠相待，才能創造感動消費，提升顧客滿意度，並擴大通路附加價值與資產效能。

## 六、創新企業經營，提升管理效能

探採及煉製研究所係本公司新技術、新產品之搖籃，全公司每年研發經費約14~16億元，約占公司營收千分之1.5，因應政府推行低碳經濟及掌握綠能產業商機，本公司將逐步提高研發經費，預估於3~5年後提高至占公司營收千分之5；並計劃利用高雄廠現址部分土地規劃為綠色、環保、無污染的綠色科技發展基地，成立綠能科技研究所，以發展有關環保節能的新能源科技，及時把握電動車、油電混合車及太陽能、生質燃料、碳封存和碳利用技術開發等商機，提升國際競爭能力。

此外，為解決人力老化問題，本年度招考216位雇用人員、323位派用人員及15位博士人員，合計554位，希望透過新血輪的注入，激發創新思維，並推動樂活導航及優於法令之定期免費健康檢查，以關懷員工健康

，培養身心靈健康動力；另為強化人才培育，落實經驗傳承，全面推動知識管理，已盤點出26大類主要知識類型，培訓137名KM菁英種子，系統並於3月底正式上線，請各位主管給予同仁最大的支持，並及早準備年度評鑑的相關作業。4月20日更因落實資安推動、防護成效良好，被評選為全國前十大資安領域成效卓越的企業及機關，獲頒2011年「第三屆資安貢獻獎」。另對公共關係推展、形象塑造觀念、危機處理能力及顧客導向的工作理念等，雖較過去有長足的進步，仍需不斷的改善與創新，才能有效支援公司的整體運作及發展。

今年國際原油及原物料價格持續在高檔震盪，為了配合政府穩定民生物價的政策，本公司承擔了鉅大的經營壓力，有關油價緩漲或多元吸收造成公司營收減少部分，經濟部已明確表達可認列為政策性因素，並對同仁的努力與貢獻表達謝意，在此特別感謝主管機關長官的支持。希望全體同仁堅守崗位，在朱董事長的領導、各位董事、監察人與油人前輩的指導，以及工會對公司的協助下，團結一致、共同努力，創造更優良的績效。

今天的慶祝大會承蒙各位先進及貴賓於百忙之中撥冗蒞臨指導，本人謹代表中油公司表達誠摯的感謝，並祝大家事業順利，身體健康！

C

# 「臺灣動力，油你真好」徵文集

## 中油推動臺灣經濟起飛

### 郭雍

中國石油公司於民國35年6月1日成立於上海，38年10月15日自上海遷移到臺北，我於中油成立7週年時進入公司服務，直至民國84年屆齡退休，歷時42年頭，眼看臺灣石油工業自初創、開發至發展，成為國內首屈一指的國營事業；值此建國百週年，中油成立65週年，確實是一個值得紀念與慶賀的日子，謹將回顧中油在國家經濟發展與民生福祉上的貢獻，略述個人看法。

中油公司在臺灣，早期所接收的高雄煉油廠，僅是世界二戰時期以前的日本海軍第六燃料廠，被盟軍轟炸成了廢墟，接收後，經幾位傑出化工專家，如首任廠長沈觀泰及賓果、胡新南、李達海等首長戮力整建，38年再由金開英先生接任總經理後全力推動，進入石油開創期。

中油公司隨政府遷臺後，主要任務是以負責全國軍需民用油料之不匱為目標，力謀國家石油工業之自立。

到了50年代，當時中油公司領導階層認為中油除肩負全國軍需民用油料之供應外，要使臺灣經濟起飛，進一步必須推動石油化學工業，乃向政府當局建議發展石油化學工業，並分階段進行。

上游石化原料的生產，因資金大、技術高、須由政府投資，至於中、下游石化產品，則交由民間經營，於是政府決定由中油公司開端負責推動石化工業，首先興建第一座輕油裂解工廠，於民國57年完工生產，此即所謂「一輕」，石化工業於焉誕生，以後即有「二輕」、「三輕」、「四輕」而至「五輕」的擴建，歷經艱辛。

當年由於石化工業的推動，使臺灣石化業總產值高占全臺製造業總產值約三分之一，也占出口值的三分之一，而就業人口更高達30餘萬人，繁榮臺灣經濟居功厥偉，因為當時電子工業尚未興起。





- ▶ 民國65年，中油公司成立30週年，於實踐堂舉辦「中油公司30週年慶展覽會」，當時嚴家淦總統（右）蒞臨參觀，由展覽會主辦人郭雍（左）迎接。嚴先生曾於民國39年1月至40年3月擔任本公司董事長。

1973年第一次能源危機，1978年第二次能源危機，以及1990年波斯灣戰爭使石油輸出困難，但中油公司成立以來，從未發生供油短缺情形，對安定國內民生需求貢獻卓著，尤其1973年12月，蔣經國先生擔任行政院長時推行國家十大建設，中油負責其中一大建設—石化工業。由於全力推動石化工業，多年以還非僅對於國家經建作出貢獻，中油本身也躋身世界500大企業之林，此乃我「油人」歷年來辛勞之成果，足堪欽佩。值此公司成立65週年，除祝賀外並祝更加發揚光大。（作者曾任中國石油公司副總經理兼發言人、中石化公司監察人、中殼潤滑油公司董事長）

## 迎接嶄新的探油時代

### 陳瑞祥

去年下半年起，陸續從《石油通訊》及探採事業部《油花》月刊的報導中，得知本公司在臺灣陸上出磺坑老油氣田和國外中非洲查德礦區探獲油氣的好消息。出磺坑的新發現，使本土自產天然氣可以維持並延長生產年限；查德發現的巨大油氣日產量則是公司40年來大家一棒接一棒、孜孜不息、努力耕耘所獲得的國外探油重大成果。身為一個探勘老兵，不但要為此大聲喝采，更要向公司的領導人和現職從事探勘的同仁致敬！

全世界排名在前的國際大油公司，他們最大的資產是其掌握的已知油氣蘊藏量，這些公司盈利約有一半以上來自油氣的生產、銷售（有些甚至高達70~80%）。臺灣因為面積小、又位於不利油氣生成、儲積的地質環境中，雖然陸上油氣發現甚早，自清朝末年即略有生產，但產量不豐。經過日本人有系統的調查、鑽探所得也很有限。直到民國48年本公司將錦水38號井加深、發現在打鹿砂層儲有豐沛油氣，於是鐵砧山、青草湖、寶山、崎頂、白沙屯等新油氣田乃相繼發現。當時天然氣管線只鋪設到臺北，還商請美國人來臺合資成立「慕華公司」，將多餘的自產氣製成肥料，賣給農民種稻、種甘蔗，賺取外匯（當年本公司僅持有慕華30%股份，慕華獲利非全屬本公司績效；而政府為了壓低肥料價格，要求本公司低價售氣給慕

華製造肥料，卻不補貼我們的成本差額，這是當年的國營事業制度使然）。

不久以後經濟起飛、工業發達了，生活水準提高、城鎮瓦斯開始流行，自產天然氣漸漸感到供應不足；所以當年的探油前輩領著我們不只上山、下海，還向國外進軍。海域和國外探油雖多少也有些蘊藏量發現和油氣生產，但規模都小，在當年的低油價時代並未受到社會應有的重視。但是我們確實比對岸早一步出發，十多年前透過各種機制，兩岸石油界的高層互訪時，他們曾要求本公司代訓其國際化人才。從此兩岸油公司能夠互信、進而奠定簽約合作的基礎。後來他們的油公司股票在國際資本市場上市，並以國家的力量在全球併購油公司或購買油藏、參加油氣田的探勘、開發及生產，又另外成立許多技術服務公司，到處以優良的品質、刻苦耐勞的低廉價格搶標各類鑽井、震測的探勘服務工作。當他們的規模逐漸逼近國際大油公司的時候，我們卻依舊由探勘團隊三三兩兩在全球各地單打獨鬥。前幾年查德內戰，本公司同仁還得搭法國的救難專機離境，再輾轉返國。

幸好筆者在今年《石油通訊》一月號看到朱董事長明確指示：「我們的目標：年營收達到1.5兆」、「最有可能的作法就是從上游探勘、轉投資與國際貿易著手」、「上游探勘要同時進行探勘與併購作業」；林總經理也說：「希望在104年達成自主能源10%目

標」。既然是探勘要與併購同時進行，又要在短期內達成目標，這就是宣示全公司有關法務、財會、行政、探勘要結合成一個團隊共同努力，才有機會成功。當年本公司參加亞美和（Amoco）及康納和（Conoco）油公司的合作案，筆者親眼看到，當他們標得印尼礦區，要展開工作時，這些國際大油公司第一批進入雅加達的人員竟然是法務、財稅人員，他們把印尼的各種法令規章蒐集、研讀後，編訂他們公司在印尼的辦事作業標準，接著總務、人事人員租辦公廳舍、約聘在地人員，然後探勘人員才整隊進駐、展開工作。所以現職探勘的同仁有福了，筆者為你們慶幸能在明智的領導人指揮下，將與來自公司各部門同仁組成專業團隊，進行嶄新時代的探油使命，當更要努力達成新任務。

今年氣候濕冷、異常，農曆年後連續有楊公玉璠、礦務處李榮宗前處長和海探處江東益前副處長等探勘前輩過世，承蒙朱董事長和林總經理分別親臨致祭，對老同仁的關愛令人感動。在寒風細雨中，筆者同時也追念吳公德楣、靳公叔彥、還有詹益謙、孟昭彝、張錫齡、黃錦澄、謝世雄、蕭寶宗、黃敦友……等許多已逝的探勘前輩們，是他們這一批人在光復初期領導探採部門從戰後衰敗中創造出新局，但是創業維艱、守成不易；油氣是會耗竭的資源



，臺灣陸、海自有油氣資源有限，世界已知的油氣蘊藏量也所剩不多，如果我們還不及時努力、齊心耕耘，按照《石油通訊》報導，將來查德礦區的油氣如果順利開發生產，可能要運到最近的港口杜阿拉（Douala）或其他港口，都還遠在1,700公里外的鄰國喀麥隆呢！本公司要達到10%的自主能源生產，還需要多少礦區？多少蘊藏量的發現才能維持呢？我們又要多少人力儲備、多少時間的培訓呢？以查德為例，92年4月成立工作小組、95年1月18日簽訂礦區合約，第一口探井在今年2月5日完成油氣測試，前後已近8年時光，當年去洽談礦區的邱吉雄副總經理和蘇福欽執行長都退休了，所以採探工作真是「百年」的使命啊！

欣逢建國百年，本公司成立65週年慶，謹祝公司業務日益興隆、拓展，同仁們健康、快樂，每年都有新的油氣田發現，並向光復後開創臺灣探油新局的前輩們致敬！（作者曾任中油公司副總經理）

## 難忘的中油歲月

### 方幼南

中油全盛時期，總公司下屬七個一級機構（高雄煉油總廠，台灣油礦探勘總處，台灣營業總處，嘉義煉製研究中心，苗栗採探研究中心，海域石油探勘處，管線工程處）員

工超過23,000人，我想多數的「油人」都像我一樣地深愛著她；因為她對我們具有深恩厚愛，她就是我們的「衣食父母」。

我的老家在中國大陸的蘇北，抗戰還沒勝利，故鄉就陷入了國共內戰，逃離故土後成了流亡學生，十幾歲的孩子就被扔進了茫茫人海，為了養活自己，做過最卑微的工作。民國38年，經過表哥同學姚振彭的介紹，考進中油高雄煉油廠的駐廠礦警隊，從此，我就像一個流浪街頭的孤兒突然被一個富裕又充滿溫暖的家庭所收養，不但豐衣足食，而且處處受人憐愛、照顧；當年的長官劉魁餘、胡新南、周用義、董蔚翹、吳傑、龔維荃、呂柏樵、關永實、李達海……等前輩長官，他們都主動地教導、培養、提攜部下。中油對於人員培訓方面，我認為應居國營事業之首，就記憶所及，中油最早採用似德國一樣的訓用升遷制度，就是一方面甄選進用曾受正規教育的員工，逐步訓用考升；另一方面對於未曾受過正規教育者，在實際工作中進行有計劃地培訓，同樣也可以培養成可用的優秀幹部。在制度上，員工訓練所常年舉辦各類技能訓練。並且創設「石油技訓班」施以2年專業訓練，結業後公司承認具有等同專科之資格。獎助員工在職進修，鼓勵同仁選修實用學科，平時上課、假日回公司服務。在職人員選送國內外進修深造或參加國內外學術研究機構，參加長、短期研究，俾使公司的經營管理與工程技術與世界各國同業接軌，永不脫節。

以個人經歷來說，像我這樣一個中學程度的孩子，從18歲進公司，以「事務生」名義僱用，在服務期間被不同的長官、不同的方式鼓勵督導，就在我工作的40餘年內，半工半讀完成大學教育，靠公司獎助在職進修研究，派赴國外實習，並通過公務員高等、特種考試。以一個卑微的警衛，最後以分類15等5級薪給退休，內心實在萬分感恩。回顧服務公司期間，公司許多長官默默認真地為部下們做「生涯規劃」，同時切切實實、持續不斷地培訓願為公司奉獻一生的「中油人」，薪火相傳為中油增添新血，使「國光火炬」愈來愈旺，為中油建立了不朽的企業倫理。中油，我由衷的愛妳，感謝妳！（作者曾任公司人事處訓練所主任、高雄煉油廠人事室主任，總公司人事處處長，經濟部專業人員研究中心主任。）

## 回眸在春風裡

### 韓恕一

我仍在襁褓中的1937年，沒有聽到兒歌、童謠。長大後從大人口中得知，那時候日本人侵占肆虐中國，錦繡河山瀰漫戰火砲聲，遍地哀號，共產黨則攪局作亂，唯恐天下太平。很快地，家鄉就淪為所謂的解放區，我與家人悉數關進了共產黨的牢房，這時是1945年底，是百年民國史上韓家遭劫難的年代。直到1949年春，我們母子才逃離家鄉，輾轉華夏南北，與先總統蔣公從重慶飛

臺灣的那一天，我們也經香港抵基隆，幸運的到了臺灣。那時候大家都喚她「寶島臺灣」，後來又有很多人叫她「自由中國」，叫著、喚著轉瞬已逾一甲子。三民主義在這個島上生根茁壯，開花結果。

背井離鄉一甲子，勤耕固守建家宇；  
倏忽古稀羈番城，含飴弄孫 極席恣C

到臺灣後，才開始真的有機會讀書、寫字、算算術。為繼承先父「礦冶工程」未竟之志，選擇進入當時的臺北工業專科學校，並於民國48年畢業。喜的是中國石油公司也在同年11月11日在苗栗錦水礦場成功的加深鑽探完成38號油氣井，鑽獲大量油氣，為接收日人已呈現頹勢的礦區，如枯木逢春，再現生機，這是臺灣石油史上的大事。當時我正在南臺灣鳳山陸軍步兵學校接受預官8期入伍教育，消息是從連指導員的小收音機上偶然聽到，自也欣喜不已，因之產生吃石油飯的心意。民國50年4月，我如願進了中國石油公司，搭乘山線火車到苗栗台灣油礦探勘處開始我的油人生涯，大家都說這裡是臺灣的「老君廟」。又有人說有石油的地方就有老君廟的人；有老君廟人的地方也一定有石油。台探處果真應驗了這句話，地上聚集了老君廟的精壯油人，地下冒出了汨汨的油氣，那時中國石油公司





正值荳蔻年華15歲！

在臺灣的老君廟苗栗，我渡過十餘寒暑。油人生涯中有二件事甚有回眸在春風裡的感受。其一是在錦水53號井的鑽井地質工作，是我在台探處工作最難以忘懷的日子。53號井恐怕是錦水地區鑽鑿之深、地層年代之老，可與錦水38號油氣井平分秋色者，後來再也沒有誰破過這個紀錄。我在查對往昔的日記時，有這麼一段文字記述：「53號井鑽深4,426公尺，鑽至錦水礦區過去52年間從未鑽及之五指山層。」53號井也是隊職員編制最大的一個鑽井隊，計有隊長沈敬文，副隊長巫文雄、工程助理魏明輝、泥漿工程師張日炎、筆者則擔任駐井地質師。除沈先生外，清一色臺北工專人。不啻如此，十餘年前明輝同窗還榮任總處長高位多年，成績斐然。沒想到臺北工專的江山竟還如此多「嬌」！早些年前每次與沈先生在休士頓、臺北兩地晤面時，如坐春風，屢屢提及這些53號井的往事，彼此都心存喜悅。

另一樁足資記述回味，也總想告訴友人的一件大事，是去釣魚臺四週海上做物理探勘震測工作，近一個月光景，令我陶醉至今。當時我是甲方業主中國石油公司的代表，與助理詹順發先生派在測勘船上做釣魚臺週遭海上震波測勘。船是從西德租來的，海上震波測勘技術工作也簽約給西德國家地質調查所，原因是釣魚臺海域是一個有心人爭奪的地方，中華民國政府只想低姿態的進行石油



► 久久增輝，歲吉祥

探勘，不想惹起任何不必要的麻煩與事端，而西德那時候與中國大陸及北端的日本都相安無事，邦交也算不錯。我們可能是史無前例，從臺灣去釣魚臺海域做石油海上震波測勘工作的中國人，也是至今再也沒有第二人去過釣魚臺海域做同樣工作的中國人。釣魚臺工作歸來，曾多次與臺大地質系教授馬廷英博士、孟昭彝總地質師請益，更暢談保釣，承蒙前輩讚慰有加，如今思之，何其值得追憶，又何其驕傲能夠參與這項空前創舉，值得在個人生涯上記上一筆，不知是否也可作為釣魚臺主權的一個歷史證明呢？而今則衷心期盼，後有眾多來者，讓疆土永續。

65歲的中油，我曾在她的石油探勘崗位上深耕過，見證了臺灣石油探勘技術的突飛猛進，從淺層鑽探到深井工程；地區也從臺灣的陸地進軍到海上礦區的鑽探，甚至開發，那是臺灣石油探勘的黃金20年，我都有幸恭逢其盛。往後雖然離開中油，「我曾在中油做過」成為經常掛在我嘴邊的一句話！因之，我以待過中油為榮，以身為中油人為傲。

百年的中華民國，給了我70餘個年頭的幸福、安康好日子，你能不叫我說一聲：「萬事可忘，難忘者銘心一段！」盼廣州辛亥329，武昌「同心」、「協力」精神，讓我們再創另一個精彩百年盛世中華。

走筆至此，附上一幀相片。照片中這面「青天白日滿地紅」的旗幟是在中華民國99年用我的iPhone4攝得，當日美國大舊金山地區，海外華人熱烈慶祝雙十國慶，迎風颯颯飄揚於舊金山唐人街上的中華民國國旗，來自四面八方參加這場盛會的世界各國各色人種，都向她注目致敬。今年更是她期頤大壽，我要與大家同聲祝賀「中華盛世100，100民國和光！」（作者為北加州中油退休油人聯誼會會長）

## 退休中油人憶往組曲

序曲：民國35年6月1日你在做什麼？

### 賴適存 / 退休協會理事長

今年，欣逢中華民國建國百年紀念，國人歡天喜地、普天同慶；對中油人而言，建國百年又逢中油成立65週年慶，更具意義；國恩家慶，對退休多年的老中油人而言，每逢特殊時日總是感觸良深。

65個年頭離我稍遠些，我進公司次年迎接10週年慶，陸續20年、30年……慶祝著。同時個人也隨同成長，自甲種實習員、值班工程師、助理工程師、副工程師，一路往前邁進；職位從庫長、組長、主任、處長、至副總處長，直到公司50週年慶前夕，我才從總處長職位退休，迄今已是15年前的事了。

《石油通訊》近期陸續刊出徵文主題：「建國百年，中油65；臺灣動力，油你真好」截稿日期是100年5月20日。看到這個題目，站在退休老油人的立場，有一絲莫名的衝動，很想參與這項有意義的活動。想起這個題目，極佳的投稿人選，應該都



已壽登耄耋之齡，不一定注意到徵文啟事，因此我們主動將此主題向海內外的老長官、老前輩發出近20封邀請函，隨之再以電話聯絡。由於美國時間與臺灣日夜顛倒，三更半夜打電話是免不了的事，想來，本人與黃誠一秘書長下期家中國際電話費必會大增。

近日有來稿了，大家一齊整理內容，編輯文稿，務必在520前完成這6篇憶往組曲，趕送石訊編輯。希望不要錯過這個機會，更期待在「石訊」與大家見面交流。

## 曲一：我的油人生涯—早期天然氣市場開發艱苦談

### 鍾立鶴 / 70年退休人員

民國26年7月，我赴南京水晶臺資源委員會冶金室任職，當時正在研究冶煉純銅、純鐵及生產50磅的炸彈殼。是年12月，戰火逼近南京，我們奉命離開，我到重慶煉銅廠暫住。27年11月，奉命押運重慶煉銅廠的器材至宜昌，再將宜昌需運送至重慶的器材運回。在重慶煉銅廠停留2個月後，奉派到三溪去協助建設冶煉純鐵的電化冶煉廠。30年5月再度奉命到各地接運器材，直到交給我到緬甸的接運任務時，我對這項工作已不感興趣，因之婉拒了。31年2月我不告而別，到重慶的上海機器廠任職，後因該廠屬青幫勢力，我不想加入幫派，因而辭職。31年11月到歌樂山甘肅油礦局運轉站，搭乘新購的卡車前往甘肅，歷時半個月抵達老君廟，



► 鍾立鶴夫婦攝於遷建後的老君廟。

開始了我的油人生涯。

民國35年6月1日中油公司成立時，我在上海總公司採油室工作。37年從上海總公司調來臺灣接辦天然氣銷售業務，每日奔走在苗栗、竹南、新竹及竹東等地，向各個工廠宣傳使用天然氣的優點，並利用電臺廣播天然氣的特性與優點，呼籲民眾大量使用。

日據時期，臺灣用生產的天然氣燒製炭煙，當時多數人對於天然氣的特性並不了解，除了少數家庭將天然氣作為炊煮燃料外，並無工廠使用其為燃料。臺灣光復後，中油公司接管此項業務。

當時，苗栗的熱水瓶廠、新竹的電燈泡廠嫌天然氣的火力不強，各自還須添加溶劑油氣及氧氣才能使用，經與他們研究改良後，終於解決該二公司的問題，欣然接受天然氣作為燃料。陶器窯一向以木柴作為燃料，經

過多次勸說改用天然氣，好不容易說服一家工廠願意嘗試，結果令其十分滿意，於是苗栗和竹南的陶器窯紛起效尤，均改用天然氣為燃料。一向以煙煤作燃料的坭埧窯，也說服一家工廠願意一試，使用結果自然十分滿意，於是苗栗、竹南、新竹及竹東一帶的坭埧窯也都改用天然氣了。

正欣喜天然氣的推銷工作稍有成效之際，天然氣產量卻日漸減少，以致供不應求，於是只好停止接受新用戶，並呼籲工廠在炊煮時盡量減少用氣量。及至民國49年錦水礦場38號井加深成功，噴出大量天然氣；民國51年鐵砧山礦場也鑽獲大量天然氣，於是大肆宣傳廣招用戶。

中油公司首先籌組慕華公司，在苗栗設廠，利用天然氣製造肥料，此外，臺肥公司新竹肥料廠，長春公司苗栗廠及李長榮公司新竹廠亦分別利用天然氣製造肥料及甲醇，通霄電廠也利用天然氣發電，天然氣銷售量因而大增。

一向以燃料油作為燃料的新竹玻璃公司竹東廠改用天然氣後效果極佳，於是該公司苗栗廠和臺灣玻璃公司香山廠也改用天然氣為燃料。而以煙煤為燃料的亞洲水泥公司竹東廠經多次勸說，終於說服其改用天然氣，隨後臺灣水泥公司竹東廠也改用天然氣為燃料。

隨著國民生活水準日漸提高，對於建築材料和衛生用品日益講究，並被大量採用，於是陶瓷業者紛紛建造隧道窯以利連續生產，並利用天然氣作燃料，大同瓷器公司香山廠的隧道窯開始利用天然氣燒製瓷器。

天然氣的產量增加以後，遂開始鋪設管線輸送天然氣，南至員林，北至基隆，俾供應沿線工廠使用。鶯歌的陶器窯全部改用天然氣，並由地方人士在各地成立公司將天然氣銷售給家庭和商業使用，此時期天然氣銷售量達到歷年來最高峰。

然而好景不長，自民國67年開始天然氣產量逐漸減少，以致供不應求，因此不得不停止供應部分工業用戶，並限制增加家庭和商業用戶，以致怨聲四起。由於當時臺灣並無貯氣設備，天然氣生產多少就得銷售多少，生產多了就供過於求，賣氣的人要被挨罵，生產少了就供不應求，賣氣的人也要被挨罵，真令人不禁感嘆：「天然氣啊！你為什麼不生產得恰恰好呢！」

幸好民國70年間海域處成功開發新竹外海長康油氣田，及台營總處適時興建樹林丙烷空氣混合氣工廠，暫時解決燃眉之急。等到永安液化天然氣廠開始接收進口天然氣時，才得以喘息。



民國70年我屆齡退休，受聘欣然氣體燃料事業研究服務社義務顧問，擔任瓦斯季刊總編輯。一生幾乎奉獻在天然氣事業上，或許與氣體燃料有特殊的機緣吧！

## 曲二：65年油誼懷思

### 單式之 / 74年退休人員

中華民國建國百年，我國石油公司的創立成長亦有65個年頭，油人心中有一份歡欣情懷。回憶民國34年抗日戰爭勝利，8年戰亂百廢待舉，石油先進高瞻遠矚，為了不讓外人霸占我國石油市場，35年6月1日在上海成立中國石油公司，設址在江西路131號，是一幢紅磚牆3層樓高的日產洋房。3層樓頂開天窗，建構成部分單身宿舍，我亦曾在樓外樓的5人共室宿舍度過一年半的時光。公司組織龐大，在重要省城設營業所，購買外國成品油轉賣，無異油料買賣經銷商。雖然勝利後接收東北煉油廠，經整修後亦無原油可煉；接收臺灣日據時代的海軍第六燃料廠（高雄煉油廠）已被盟軍炸成廢墟，可見當時經營的艱困。

公司遷臺後，金公公弢先生接任總經理，他是我國煉油事業最有貢獻的第一人，對日抗戰時期在重慶主持植物及動力油料廠提煉輕油，轉任老君廟礦場煉廠廠長，在物質缺乏，設備簡陋的荒漠中，於民國31年生產180餘萬加侖汽油，創造新紀元，一點汽油一滴血彌足珍貴，礦工熱烈慶祝足與抗戰勝



► 海峽兩岸老油人在人民大會堂歡聚，熱情難掩。

利並論。金公常以老君廟無中生有的精神勉勵同仁，從廢墟中興建擴充高雄煉油廠。當年火炬高聳雲霄，紅了南臺灣半邊天，大家深以為傲，煙囪不冒煙反而有點失落感。中油和臺電雙頭馬車，帶領臺灣工業起飛，成為亞洲四小龍之首，對國家貢獻乃是不爭的事實，以其為公行事作風，金公永遠是中油的精神領袖。

飲水思源，在長官閒談中了解對我國石油開發最有貢獻的第一人，應是中油前身甘肅油礦局總經理孫公越崎先生，他對石油開發不遺餘力，膺資委會重任，為國營事業眾多礦廠不受兵亂損毀而未來臺。大陸改革開放，玉門石油管理局為慶祝開礦50週年，函邀臺灣老油人組團同慶，由董世芬先生率團連眷共16人前往參觀訪問。回程北京，在人民大會堂海峽兩岸老油人歡聚一堂，熱情難以

言喻。孫老總次日要宴請遠來老部屬，老部屬要宴請老長官，誠摯難辭，最後商定在中國石油天然氣總公司餐廳聚餐，席開5桌，孫老時年99，策杖而行，精神矍鑠，與老部屬一一握手致意，油人情誼令人感動。訪問團返臺，籌鑄六角百壽銀屏，請馮宗道兄撰祝頌詞，鐫刻銀屏上，為孫公期頤高壽賀禮，在臺老君廟舊屬約50餘人，列名呈獻，孫公亦親筆致函一一致謝。

小兵弱冠于役荒漠邊陲，皓首寶島辭甲歸田，承長官不棄，濫芋充數40餘年，愧無建樹，自覺汗顏，但對中油仍有一份誠摯的依戀。

地球在轉，世代在變，中油由於代代相傳的敬業精神，今日已躋身世界大企業之林，際此民意至上、環保第一的風潮裡，煉油廠雖潔淨如公園，數年後逼使遷廠，然寶島人稠地狹，今後發展益甚艱難，願在職油人堅忍不拔，奮發圖強，國光永遠普照大地。

### 曲三：難忘中油情

#### 潘柏西 / 49年離退人員

民國33年6月，我從貴州遵義國立浙江大學機械工程系畢業後，前往四川重慶尋找工作。經人介紹我去見了甘肅油礦駐渝辦事處郭可詮處長，他說可推薦我去老君廟油礦材料處任職，我卻因學非所用而婉拒了他的好



▶ 76年4月潘柏西（前排中）應邀在北中國石油天然氣公司講學，與前中國石油公司老同事合影。

意。

民國36年秋回上海後，找工作萬分困難。無意間家兄見報載中國石油總公司在招募工程人員，我急忙前去應徵，在江西路的公司採油室見到了盧克君主任，他當場考我英文寫作及面試，順利通過後，我被錄取為助理工程師，幫助副工程師王樹芝經管老君廟礦場，負責美國購料聯絡及運送等事宜。想當年在重慶不願去西北，如今仍得去從事與工程材料有關的業務，不覺莞爾。

民國37年冬，內戰情況日緊，總公司調馮靄椿、張逢鑑及我三員至台灣油礦探勘處報到。12月初，我與家母隨同調差人員搭輪赴臺。抵基隆港後，由台探處人員前來接送我



們去苗栗。

民國44年初，我離開材料專業，到探勘處新成立的地質組震測隊，與潘玉生、王永良、顏添海等一同向日本帝國石油株式會社請來的地震探勘隊學習震測技術。民國49年秋，我取得美國科羅拉多州礦冶學院全額獎學金，隨即辭去公司職務前往進修。取得碩士學位後受聘美國美孚石油公司，3年後再完成博士學位，再回美孚公司工作，至民國76年屆齡退休。

我在上海總公司工作時依稀還記得幾件往事，在此與讀者分享。

一、有一年6月1日，中油上海高橋廠辦理慶祝活動，我參加了乒乓球比賽（2009年我參加全美老年奧林匹克85~89歲組比賽，獲得單打及男雙打冠軍），因長髮掛在臉上，曾向同事胡鏡心小姐借了一只髮夾夾上，十分有趣。同時還船遊了黃浦江。

二、那時我的工作轉運美購器材去西北老君廟，也替他們代購縫紉機運去。此外，還有醫療儀器，為此，那邊的醫院院長來上海時，還帶哈密瓜給我們吃。

三、去美國實習回來的同仁要路經上海，因我在上海上班，結識不少同事，如史久光等開礦功臣，史先生曾於民國83年訪臺。

四、西北沒有香蕉，有一位楊姓工程師來上海時沒吃過香蕉，還大啃半青色未熟的香蕉，想起來還覺得很有趣。

五、民國37年我們迎接從臺灣探勘處來上海到西北老君廟的詹益謙等三員，他們送來很多美味的水果，讓我們大飽口福。

六、公司除每月薪水外，每人還發給一大罐煤油（洋油），在物資缺乏的時代，變賣後是很大的補貼。

由於所學與中油探勘業務相關，一直與中油保持交流，如民國61年及76年，我曾二度返台探處進行學術演講，並與舊屬歡聚。此外，我曾兼任聯合國顧問，被派至大陸講學，去過老君廟、大慶、勝利、中原、江漢、蘇北、新疆等油田參觀及技術演講。在大陸還分別遇到昔日同事王樹芝和李德生、孟爾盛等兄，相隔數十年互談往事，真有不勝唏噓之感。

中油成立65年，我在中油服務雖僅13年，但至今尚與中油人保持聯絡，退休協會也經常寄送公司訊息給我。我還是以中油人為榮。

## 曲四：中油歲月憶往

### 袁立智 / 76年退休人員

今年是本公司成立65周年慶。這個成熟的

公司，不但我曾目睹她的誕生，而且還親眼看著她成長、茁壯，直到今日的輝煌成就。因為早在她創立前5年，我就投入了石油的行列—抗戰期間設立的甘肅油礦局，也就是中油公司的前身。

民國30年夏天，正值抗戰方殷，血火流光之際，我放棄了繼續升學的機會前往成都就讀陸軍官校。在一個偶然的機會中、承家叔交大的同學許緝綱先生（時任甘肅油礦局運輸處專員，後為中油公司運輸室主任）的介紹，於是年11月進入剛成立不久的甘礦局，被派在運輸處工作，地點在一個景色宜人的小城—歌樂山，職稱是「司事」，底薪55元，工作部門是運輸課下的器材轉運庫（不久後改隸渝廣段管轄），工作項目起初是填製起運通知單和點驗器材（僅抄錄箱號核對器材名稱，無需開箱點驗）。當我一住進那個地如其名一樣令人喜愛的小山城，一接觸到那份頗富意義的工作，一嚐到那種夢寐以求的伙食時，受盡顛沛流離之苦的疲憊身心，總算得到了一個喘息的機會；然而這種安逸的生活一過下去，可就把繼續升學的計畫一再的延擱了下來。

民國32年，甘肅油礦局的經營績效有了登峰造極的表現，礦上生產順利，油料源源不絕的運抵重慶，不僅活絡了工商交通事業，更大大的增強了抗戰的實力，居功厥偉的當推礦上全體員工，使得甘肅油礦局的設立與成就受到大眾的肯定與讚揚。當年在玉門關

外創造奇蹟的精銳，後來大部分移師到臺灣來了，他們又再塑造了一個閃亮的中油精神與形象。

由於油礦局的業務蒸蒸日上，擴大編制時曾貴倫兄在那年6月到差。我們同年次出生，但喜好卻不同，他在公餘喜愛看書，我則愛看戲（話劇），無怪乎！他後來升到總處長，為台營總處開創一個新境界。

民國35年6月1日中國石油公司誕生，身處異鄉的油人懷著返回故鄉的美夢，人人忙著填寫調查表、寫自願書。我自願到漢口營業所，數日後人事調動公佈了，都按第一志願分發，大家浮的心總算安頓下來，歡喜之餘，人人都唱起了「還鄉行」的歌曲。8月，我們十來個請調漢口的同仁，到了漢口營業所不久，忽然上海總公司拍來了一通電報：「張鏞錕、袁立智、韓雲亭即日起調台灣營業所服務。」真是晴天霹靂，從15歲就獨自出外漂流，好不容易才回到故里，頃刻之間又要遠離，實在心有不甘。最後，由於父親大人認為臺灣在日人手上建設不錯，可以去看看，反正還年輕，如果不適應再回來也不遲。這一決定，在我的人生旅途確又是轉了一個大彎。

就在大家熱烈慶祝35年國慶時，我





又背起了簡單的行囊，含著眼淚二度遠離家鄉，先到南京再轉上海，是年12月終於抵達了基隆港。

民國36年2月下旬，有二件記憶較深刻的事情發生。在台營所方面，總公司租用本國油輪第一次裝運汽油來臺，大夥由於準備充分，卸收工作一切順利，犒賞船方及工作同仁的慶功宴設在小上海酒家。此後每卸收一次油輪，也都照案辦理。另外一件大事就是發生228事件，我在基隆沿著油池區的小路上山躲避，半路遇一彪形大漢擋路，一時腳軟，幸孫任俠兄拖著我快走，後來上油輪避難。這場風暴，很快就雨過天晴了！本公司原本就無省籍之分，上下一向合作無間，事情過後就更形團結和諧了。

中油成立迄今已是65寒暑，「65年！」的確是一段漫長的歲月，它曾使我「從故鄉到異鄉，從少年到白頭」；至今離我退休已有24個年頭了，然而在我的感覺上，仍舊歷歷如昨。這可能是我很幸運的選擇了一個上好的機構就業，所經歷的工作環境和公務生涯，一直都很平順的緣故吧！縈繞在我心中的如煙往事，今日有幸在此將他片段地節錄出來，藉以慶祝中華民國建國百年，中油成立65周年。

## 曲五：中油65週年紀事一二

張其寬 / 76年退休人員

早年中國大陸油料全部仰仗外國油商供應，外國油商在沿海大城市設立油料銷售網，抗戰爆發油料來源斷絕。因此，國人有一句俗語：「一滴汽油一滴血」。

民國27年12月26日，地質師孫健初先生等人前往甘肅省玉門縣南面、祁連山北面山下一條小溝附近的乾涸油泉，經實地鑽探地層，發現蘊藏豐富的油氣資源。因當時油料短缺，故政府大力投資探勘開發工作，於四川省重慶市成立甘肅油礦局，隸屬於資源委員會。甘肅油礦局籌備處是在民國28年成立，曾經鑽井探勘，證實玉門地下石油蘊藏豐富，值得開發，於是在民國30年正式成立甘肅油礦局，是當時資源委員會裡最大的一個單位，由孫越崎先生任總經理。民國35年6月1日，中國石油有限公司成立，資源委員會甘肅油礦局改組為中國石油有限公司甘青分公司。



► 中油退休人員及眷屬重遊老君廟，在孫健初先生紀念碑前留影。

民國34年10月，筆者有幸在重慶市牛角沱進入甘肅油礦局會計室，隨即被派往甘肅省玉門縣老君廟油礦場（當時，老君廟係一小廟，當地居民在水溝中淘金，為求神明賜金、賜福而建，文革期間被摧毀後，當地政府為了安全，重建一座較大並有二間展覽室的老君廟）。當時油礦場場長為嚴爽先生，之後礦場興建油氣提煉廠，廠長為金開英先生，後由龍顯烈先生接替；礦場機械、土木工程由工務組管理，一般事務由總務組辦理，礦場收支則由會計組負責，各組組長經常輪調。筆者在會計組成本課處理鑽井成本、材料分析及編製轉帳傳票工作。

民國37年6月筆者奉調臺灣，派至高雄煉油廠會計組，組長蕭而鄭先生指派筆者負責清理日本留下的資產，資產由臺灣長官公署移交資源委員會，再由資源委員會轉交給中油公司接收。因高雄日本海軍第六燃料廠廠區廣闊，資產複雜，中油公司接收時，一度因人手不足而延宕，直至筆者接手辦理，始陳報結案。其中大寮水源地原由海軍接收，再借給高雄煉油廠使用；筆者清點時，警覺到大寮水源地是專供高雄煉油廠的生產操作用水，必需要有自主權，故請求公司向行政院交涉，轉由高雄煉油廠接收，避免日後用水困擾，當時給水工程主管王崇樹先生亦清楚箇中緣由。

時值中華民國百年，也是中油公司成立65年，略述一二以為紀事。

## 曲六：65年前的6月1日我在中油

### 黃連丁 / 59年離退人員

中油走過65年，迄今一片燦爛光明，能源促進了臺灣的欣欣向榮。我很幸運是中油的一份子，更幸運的是親逢35年6月1日中油成立的日子。

回憶民國34年4月1日，我進入日本石油株式會社苗栗製油廠，擔任原價計數的職務，該廠主要產品有汽油、石蠟、炭煙……等。當時苗栗仍有帝國石油株式會社，主要業務為探勘及採油工作。時值二次大戰末期，日本已處於劣勢並呈現敗象，美軍軍機不斷飛來空襲。當時日本公司有一項極為特殊的規定，每當空襲警報時員工就加發1元，如果美機來襲則加發3元。每天幾乎總有一次躲在防空洞的機會，是樂、是苦？各人感受不同，但我想月薪70元以外又有一些收入，也就樂在其中了。

民國34年12月26日，我奉金開英先生之命前往新竹接收日本海軍第六燃料廠。該廠還留守一名少將廠長，數名單位主管及日兵警衛十餘人，他們都非常客氣的交出財產目錄，不久後即遣返日本。該廠同時改名臺灣特派員石油事業管理委員會新竹廠，接



收工作先由金開英先生帶領，後來由金俊伯先生（金開英先生胞弟），再由孫玄銜、陳鑫奎先生繼續領導，工作人員包括會計科黃甲登、黃天來，總務科劉肇榮，工料科江齊恩科長、陳義淵、蘇焰松、陳銑法、張雙壁及本人，還有警衛隊長洪忠及該廠留下的員工等共20餘人。

日據時期新竹燃料廠土地680甲，目前清華大學、交通大學、光復中學，乃至新竹營業處都在此轄區。民國35年11月13日新竹廠改名為資源委員會中國石油有限公司研究室新竹工廠。民國36年8月19日改屬新竹研究所。此期間發生三件令人印象深刻，至今難以忘懷的事，一是228事件民眾企圖進入廠內滋事；二是警衛監守自盜失竊大批儀器；以及地下油池漏油汙染頭前溪自來水區等。所幸這些事件都能平安渡過。

2年後即民國37年8月24日，我們奉調到嘉義溶劑廠清水工廠，由陳鑫奎先生帶領。清水工廠原名新高燃料廠，係一座煤炭蒸餾工廠，土地有2,000甲，戰時由日本人強制徵收，老百姓對此十分不滿，戰後自行劃分耕作，因此土地糾紛特別多。因為留有大片土地，值此公司艱困時期，我們試種農作物解決困境。另一有趣的現象是，打從新竹來的員工個個身強力壯，深獲鎮上美女青睞，因而共結連理的就有5對，引發保守的地方青年憤慨不平，時常發生衝突，後經地方人士居中調解也就相安無事了。

民國39年初清水工廠移交空軍發動機廠，同年5月我奉調到台灣營業處福利會工作，定期運送物品至主管宿舍，當時主管家中多無幫傭，一切事務由夫人親自打理，我送貨物時經常幫忙她們清理米倉、打掃廚房或幫小孩洗澡，想來還覺有趣。後因我有倉儲管理資歷，再調我至士林油庫三板橋倉庫，當時公司想在臺北推銷副產品業務需要倉庫儲存。破舊不堪、垃圾廢料一堆的場地，還賴錦水礦場派來的10名員工通力整理，經過2個月的時間才能派上用場。

民國41年10月16日，因要照料家父請調回苗栗老家，在苗栗供應站先任倉儲管理再轉營業業務，後來苗栗供應站搬遷新竹改名新竹供應站，後改為新竹儲營所。在此跟隨的多位長官，歷任主任有陳文欽、陸昌德、袁鏡黎先生等；單位有會計科蔣樹之，總務科胡秉賢，歷任庫長有袁鏡黎、孫志澄、王敬承；營業科有本人；苗栗連絡站歷任站長有孫志澄、龔慕遂。時值公司開創時期，資源貧乏，靠著這些長官、同仁高昂的打拚鬥志與敬業態度，在萬般艱難中茁壯成長，打出一片天地。

民國59年因家庭因素申請退休，至今已逾40年，本人雖已耄耋之齡，但看到中油同仁65年來慘澹經營，從修補殘破凋敝的設備，撐過了重建的艱困，斐然有成。在欣慰之餘，略述陳年往事，以為中油65周年誌慶。

回想在職期間工作勝任愉快，退休生活也

過得多彩多姿（至今仍在社區大學教授日語）。離開中油40年了，我還打著中油的招牌，引以為傲。感謝公司的恩情，並恭祝中油公司永續經營、長長久久。

## 百年基業繫於創業維艱

### 顧駿偉

中華民國建國百年，適逢中油成立65週年慶，深值慶賀。中油公司於民國35年在上海成立，恰巧我也是民國35年在上海出生，與中油還真是有緣，雖然我已於今年3月屆齡退休，但在中油服務36年的依存情緣，逢此歡欣盛會之際，對公司未來寄予期盼，忍不住為文一述個人深切感懷！

### 一生歲月中油過

首先，回顧個人在中油服務的經歷，從臺大海洋所取得碩士學位後，於民國64年10月經面試進入海域石油探勘處服務，在靳叔彥處長領導下，從海域處地質組開始參與海域各項探油工作，當時正趕上全球海域探勘熱潮，從海上震測、資料處理與解釋、勘定井位到海域鑽井均積極開展，工作人手亦逐年遞增。當時，我曾多次被派遣到震測船、鑽井船上工作，獲得不少海域探油的實務經驗；記得民國66年，我還努力開發了一套HP-67掌上型計算機電測計算程式，提供駐井地質師快速計算電測結果。

民國70年，公司決定購置電腦，自力處理海上震測資料，在海域處增設物探組，並將原規劃為石牌單身宿舍的空間，臨時更改為辦公室，我即為第一批前往報到者，從此展開震測、電測程式的設計與處理工作。在當時石牌工作同仁的共同努力下，自力開發了不少震測、電測的軟體程式。

民國75年8月，獲公司推薦赴美國進修2年，當初選擇了密蘇里州立大學羅拉分校，因該校給予進修博士學位許可，但是公司只允許2年的進修時間，最終由於無法在期限內完成博士學程，僅再取得一個碩士學位，隨即返回石牌工作。

民國87年，因海域處併入台探總處，開始肩負探採資料庫規劃應用與推廣任務，配合當時網路逐步普及，探採資料之查詢與使用，亦由專業軟體逐步走向網路查詢，也就是說使用者端不再需要安裝任何軟件，直接經由網際網路，連上探採資料庫系統，即可進行查詢、下載資訊等相關作業，可減輕系統安裝與人員訓練方面的負荷；目前地理資訊系統（GIS）已可以藉由發布的程序，讓所有合格的使用者經由網際網路查詢到GIS系統中相關內容，非常值得推廣，不但可充分使用探採資訊，而且是最及時的公司探採動向的反應。



民國97年2月起擔任貝里斯工作小組召集人，負責執行與貝里斯政府簽署之貝里斯海域礦區生產分孿合約（Production Sharing Agreement；PSA），經過年餘的評估與開會討論，工作小組同仁發現貝里斯海域礦區缺乏生油岩，其生、儲、蓋條件均不佳，未來難有探獲具經濟價值油氣之機會，遂建議公司退出貝里斯海域探勘，並依PSA規定通知貝里斯政府「不再進入下一探勘期」。

民國100年3月屆齡退休，依依不捨的離開服務了36年的探採部門，在揮別中油前，適逢海外查德礦區試油氣階段，春節時還傳來海外探油以來發現最大油氣量之捷報，足可告慰在中油探勘部門工作30餘年的努力與奮鬥。

## 回首探勘來時路

翻開中油探勘史，其間之興衰起落，在中油公司創立65週年之際，確實值得拿出來回顧一番，一則緬懷探採前輩們堅苦卓絕的精神，同時也可砥礪來茲，找出可行的探勘方向。中油的探勘事業可追溯到老君廟時期，當時在抗戰最艱苦階段，在老君廟找到油藏，其產量雖不大，卻是大大振奮人心的成就（可參見《石油人史話》、《中油人回憶文集》相關記載）。迨至民國35年中油公司正式成立，老君廟有一部分人力轉來臺灣，接收日本人留下的殘破局面，其間筆路藍縷開展新局的過程，確實行之不易；來臺灣後近60年的探採活動，也有許多美好有趣的故事



► 錦水38號井有功人員獲頒行政院獎狀後合影。後排：凌鴻勛董事長（左一）、楊玉璠（左二）、董子敬協理（左四）、金開英總經理（右三）；前排：吳德楣（右一）、詹益謙（右二）、靳叔彥（右三）、賴俊傑（右五）、謝德龍（右六）、黃清豐（右七）。

，在民國60年起陸續出刊的各輯《臺灣石油探勘紀要》中已有詳細記載，無需在此多作描述；但其中有幾個關鍵事件則值得提出來一談，所謂「前事不忘，後事之師」，或可引為借鏡。

### ● 錦水38號井加深成功：

中油成立在抗戰勝利後，接收日本在臺留下殘破的探勘設施，可謂百廢待興，依《臺灣石油探勘紀要》第一輯中的記載，臺灣光復後，雖歷經數年的努力，始終未能有重大突破，反而由於探油無成果，無油井可打轉而去打水井；直到民國47年，由當時探勘處

吳德楣處長作出重大決策，將日據時代所鑽的錦水38號井（井深3,583公尺），先作清井後，加深至4,063公尺，並創下當時遠東最深井紀錄。錦水38號井在48年7月成功鑽獲大量天然氣；事後並由吳德楣處長提名論功行賞，鑽井隊長黃清豐等4人獲行政院頒發七等景星勳章外，另有十餘人獲頒行政院獎狀，以表彰其鑽獲日產百萬立方公尺大氣田之功勞，是臺灣探勘最光榮的一頁，所謂「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」，只要不斷創新求變，就能有所突破。

### ●鐵砧山氣田的開發生產：

苗栗通霄鐵砧山構造，經地質部門孟昭彝與張錫齡二位博士研究後，表示值得進行探勘；經結合地面地質調查與震測資料，勘定井位後，於民國51年在苑裡東南方山腳開鑽鐵砧山一號井，鑽獲高壓氣層，終於發現了臺灣產量最大鐵砧山背斜油氣田，奠定了臺灣爾後擴大探勘的基石，也為台探總處創造了豐厚的盈餘。鐵砧山油氣田共鑽40餘口生產井，至今仍持續生產油氣，目前部分原生產層還充當為進口LNG的地下儲氣窖，以調節進口LNG的供需。

### ●開展海域與海外探油：

公司在民國61年12月成立「海域石油探勘處」，展開臺灣海域油氣探勘，經10餘年的努力，發現了新竹外海長康與高雄外海F構造2處氣田；民國79年將海域處擴大改組為「海域及海外石油探勘處」，積極推展海

外油氣探勘，為減少海外探油的風險，方便與中油公司區隔，於民國68年在巴拿馬註冊成立「海外石油及投資公司（簡稱OPIC）」，在其成立10週年紀念特刊中，曾提到當時「在9個國家，有12個礦區同時進行合作探油工作」，前景甚好；但是在民國89年10月陳朝威先生接任中油董事長後，開始合併及緊縮探勘組織，探油士氣大受影響；平心而論，陳董事長上任後雷厲風行，扼止連續發生的工安事故，卓有功績；但在探油方面則是缺乏遠見，將海域處併入台探總處，精簡組織後，使得培植不易的探採人才大批流失，此一違背國際探油趨勢的政策，扼殺了中油邁向國外探勘的先機；相對的大陸三大石油公司，卻在此時積極走向國外探勘，尋求優良礦區，10餘年來，已有了傲人的成果；中油原本領先大陸的海外探勘變成大幅落後，如今反要轉向大陸三大石油公司多方學習請益。

### ●查德探油的成功：

雖然後續幾任董事長都支持海外探勘，然而由於先機已失，每年編列的探勘預算只能用到一半左右（詳情可參閱《臺灣石油探勘紀要》第五、第六輯）；及至近幾年才取得查德、利比亞、貝里斯等礦區的探勘經營權，而查德礦區尤其得來不易（詳見《石油通訊》715期查德礦區相關介



紹)；新春伊始，查德第一口井試油氣的捷報為國外探油展現新氣象，在2月8日的慶祝茶會中，朱董事長特別提到：「查德礦區的探勘成功，為公司開創1.5兆元營收願景帶來好的開始，也是慶祝國家100年的最佳賀禮。」據悉該礦區為國外探油近40年來，探獲原油最多的發現井，附近還有許多類似構造有待證實，如果順利成功，查德礦區可作為今後海外探油的基石，進一步擴大海外探油規模，使探油的收益成為公司主要的收入，才能相應於國外大油公司的經營策略。

### 深深期盼與建議

總之，從上述幾件探勘大事中，可以清楚的找到未來探採事業應走的方向，也可以認識到黑金（石油提煉前其色黑褐，但其價勝金，有人稱其為黑金）的價值；唐太宗曾說過：「以銅為鏡，可以正衣冠。以古為鏡，可以知興替。以人為鏡，可以明得失。」綜觀過去探勘史實及國外大油公司的策略，一個能立足於百大的石油公司，必然是以探採事業為其主軸，還要有足夠的油氣蘊藏。過去，臺灣的探勘由陸地走向海域，再邁向海外，卻由於一時的政策偏誤而失去先機，未能在海外多爭取到油氣探採權；在中油服務近40年歲月，一生奉獻探採事業，引以為憾的是，探勘部門未能有重大的突破，但有幸在退休前獲悉查德試油氣成功的消息，且是海外探勘最大發現；在此關鍵時刻，身為探勘過來人，願在此提出三點建議，祝賀公司成立65週年，更進一步期盼探勘成功，能早

日奠定公司的百年基業。

一、海外探勘為突破現況之最佳選擇，而且要爭取擔任經營人（Operator），才能降低探勘成本，並歷練到探勘實務，過去曾在馬來西亞、加彭、納米比亞、巴布亞等多處或合夥、或獨資擔任過經營人，都有不錯的表現，也培養了不少經營長才，可惜未繼續向海外擴展，而致人才投閒置散，10餘年下來，有的退休、有的轉行，如今探勘關鍵人才大有青黃不接的情形；因此當務之急，相關經營人才、技術專家之培訓與引進必需積極進行，儘早作好必要準備，切莫臨渴才掘井。

二、探採技術熟練之後，像過去不敢參與的地區，如深海探油，鹽丘下方構造等，今後如能踏出去，才有更多成功的機率。目前國際探油趨勢，由於技術不斷的更新，早已經由陸地向海域再向深海進軍，由沙漠到極地，由鹽丘上方構造進而突破鹽丘的阻隔，開發鹽丘下方的複雜構造；近年在巴西海域、墨西哥灣的深水探勘，都有很大的發現，正是從高風險獲致高利潤的成功寫照，值得赴海外探勘布局時參考。

三、石油能源在地球上是有有限，在需求不斷增高的大趨勢下，終有開採用完的一天，所以替代能源的研究，在探勘行有餘力時，我們研究所同仁亦不能不多加把勁；在替代能源方面如能有大突破，也可轉變成為公

司增闢財源的最佳投資。

參考資料：

1. HP-67電測計算程式之設計與應用；海域石油探勘處專刊，民國66年8月刊印
- 2.油氣井電測解析套裝程式建立與應用；石油通訊401期p.6-8，民國74年1月出刊
- 3.石油探勘經營管理班研習記趣；石油通訊467期p.92-95，民國79年7月出刊
- 4.加速油氣探勘的利器—簡介Finder資料庫；石油通訊522期p.26-30，民國84年2月出刊
- 5.淺談擴大井測資訊應用的工具—GS；石油通訊535期p.44-45，民國85年3月出刊
- 6.本公司探採資料庫之發展與現況；石油通訊599期p.36-40，民國90年7月出刊
- 7.查德探勘成功相關報導；石油通訊715期p.6-36，民國100年3月出刊
- 8.石油人史話；民國60年6月由中油公司出刊
- 9.海外石油及投資公司成立十週年紀念特刊；民國78年9月由OPIC出刊
- 10.五十年來之中國石油公司；民國85年6月出刊
- 11.六十年來的中油；民國95年6月出刊
- 12.臺灣石油探勘紀要第1至第6輯；分別於民國60年6月、民國70年6月、民國75年6月、民國85年6月、民國90年6月、民國95年6月、由探採事業出刊
- 13.中油人回憶文集第一、二、三集；分別於民國93年6月、民國95年6月、民國100年1月出刊

## 回首來時路

### —變動的勞動世界與工會的轉型

#### 戴國榮

在中油公司工作的日子已邁入第30年，而參與工會事務迄今也有24載，回顧漫漫歲月，儘管歷經政治戒嚴時期、解嚴時期、政黨輪替及二次政黨輪替等外在社會環境的變遷，且工會內部亦屢屢新舊交替、人事更迭，惟工會強調捍衛會員勞動權益的傳統依然不變，而工會運作也延續「合議制度」的精神，持續發揮工會「壓力團體」的角色及功能，為提升會員就業安全、職場安全及退休安全的願景與目標不斷前進。其次，工會為因應全球化所帶來的技術變革、勞動彈性化等衝擊，並為減緩工會力量急速萎縮、雇主力量持續擴大的負面效應，工會幹部近幾年來也積極致力於強化勞動三權的運作：

一、**團結權方面**：避免組織內部因本位主義產生各種利益團體（派系）間之傾軋、矛盾而激化衝突。

二、**協商權方面**：致力排除工會分崩離析之風險，持續凝聚勞工力量，厚植工會實力，以維持與資方就勞工相關勞動權益事項進行協商之對等性及代表性。





三、爭議權方面：組成專業的勞工議題研究團隊，在勞工政策上，提出有利於勞工之具體論述主張；提出有效之工會策略規劃與行動綱領，以影響政府決策，爭取勞工最大利益。

其次，工會是良心事業，工會存在的價值在於追求整體勞工的幸福。因此，推動包括降低勞動風險、提升勞動尊嚴、消除勞動障礙及創造勞動安全等藍海策略，達成提升會員權益、改善會員生活的目標，迄今仍是工會幹部的責任及使命。

### 工會的轉型歷程

影響工會轉型及發展的關鍵因素很多，包括政治（執政者心態）、經濟（產業前景）、社會（氛圍）等外在因素，也包括工會領導人（領導風格）、勞工意識（勞工教育成敗）等內部因素。茲就觀察社會環境的變遷，分析臺灣工會運動發展之演進與各級工會幹部之差異性。

一、戒嚴時期（1987年7月15日前）：臺灣處於一黨獨大的時期，上至全國總工會，下至縣市總工會、大型國營事業工會多在執政黨的掌控中，使得工會功能發揮受限，加上當時民風較保守，一般會員對於工會的功能一知半解，致參與工會選舉的意願不高。爰此時期的工會幹部多為「理性協商型」。

二、解嚴時期（1987年7月15日後）：隨

著黨禁、報禁的解除，言論自由大幅開放，使得臺灣勞工意識開始抬頭，各級工會幹部的選舉也轉趨激烈，甚至倍數成長、參選爆炸，「工會自主」成為許多候選人的參選訴求，「自主工會」也成為工會幹部追求的目標。由於此時國內勞動市場環境不佳，因此，工會為爭取會員合理的勞動條件及應有的勞動權益，除向主管機關陳情、赴立法院遊說外，最常採取的是激烈抗爭路線，工會幹部也從不斷的衝撞體制過程中，為勞工爭得許多勞動權益；也在嘗試、摸索過程中，走出屬於勞工自己的一條路。爰此時期的工會幹部多為「驍勇善戰型」。

三、2000年政黨輪替：國民黨一黨專政的時代結束，執政的民進黨政府對待工會採取較過去更民主、更尊重的方式，包括：

（一）工會領導人可以透過勞動政策的參與提出訴求主張，讓勞工社會地位獲得提升；

（二）鼓勵臺灣工會組織邁向多元化，致全國性工會林立；

（三）透過勞工行政主管機關－行政院勞工委員會積極推動「社會對話」，鼓勵勞資雙方進行協商。

此時臺灣勞工的勞動條件已較以往大幅提升，因此，工會為爭取會員勞動權益採取抗爭策略的次數已明顯下降，以「協商取代抗爭」的工會運作模式儼然成型。爰此時期的工會幹部以「專業協商型」、「驍勇善戰型」相輔相成。

四、2008年二次政黨輪替：執政的國民黨政府積極修訂勞動三法，賦予工會行使勞動三權的空間更大，也希望藉由法令規範鼓勵企業勞資雙方經由協商簽訂團體協約，創造勞資雙贏。由於臺灣的勞動法令建制已趨於成熟，因此，工會運作朝向集體協商模式。爰未來工會幹部將以「專業協商型」為主。

臺灣工會的發展經由環境變遷產生不同時期的演進，工會幹部的組成型態也因環境變遷而有不同的組合，或許，這正呼應了「時勢造英雄」的道理。

### 工會策略及角色演變

許多人對90年代的國營事業工會作風剽悍、成效卓著印象深刻，深究其原因係當時勞工的工作環境過於惡劣、勞動條件實在太差，因此，每次工會號召會員走上街頭「爭取勞動權益」的行動，不但具有正當性也較易被社會大眾認同，致訴求主張常能獲得政府的重視及善意回應，並得到較圓滿的結果。惟近年來外在環境丕變，尤其在受到國際金融風暴及經濟景氣嚴重衰退的影響後，工作環境相對穩定的國營事業勞工頓時成為社會大眾眼中的「天之驕子」、「貴族勞工」；甚至在少數媒體刻意炒做及誤導的情況下，工會的抗爭行動一再被冠上「貪得無厭」的罵名，致國營事業工會的抗爭活動在社會輿論的反制下，不但沒了正當性，連效益也是每況愈下、事倍功半。惟正因時空環境的變遷，工會在勞資關係互動的角色上，已由過去

「以對抗換取協商空間」的模式轉變為「強化對話協商機制」的型態。茲分享工會策略目標及角色的演變如下：

#### 一、確保勞動相關權益

中油公司長期在市場獨占的經營環境中，肩負公共性、政策性、服務性的任務及穩定物價的功能，政府及社會普遍期待國營事業能持續扮演穩定物價的傳統角色，更希望在面對逐步開放之市場競爭環境，積極擺脫過往組織僵化、決策遲緩的官僚式組織，力求轉型，以有效提升組織效能，充實國庫收益及滿足消費者需求。尤其，政府自1989年開始推動國營事業民營化政策，其用意雖在於透過民營化之手段實施組織變革，提升組織效能，讓企業自負盈虧，惟此舉亦將使國營事業原本具有的經濟、政治和社會功能萎縮，也造成勞動條件的下降、勞雇權力不平等關係的深化、民眾生命和財產安全維護機制的喪失及貧富差距的擴大，甚至引發一股中高齡失業潮。因此，工會在面對背負沉重歷史包袱的國營事業組織，在時間與效益的雙重壓力下，力抗革命式的民營化組織轉型，積極推動企業化的組織流程變革，包括工作性質、組織架構、從屬關係、獎勵制度、企業文化等變革。



## 二、建構勞資協商機制

勞資互信關係的建立在於勞資雙方本於誠信原則，經由協商取得對問題的共識，並將雙方的立場說明清楚，瞭解對方真正的目標和需求，進而說服對方。因此，工會這些年來致力建構常態性勞資協商機制，冀盼勞資雙方可在理性的基礎上，綜合周全的資訊，協商出一個可為雙方接受的勞動條件。一方面可使企業能在一定期間內較精確的估算出經營成本並控制勞動流動率；另一方面可使勞工獲得勞動條件的保障。除此，透過協商機制可適時反映勞工心聲並解決爭議；亦可讓勞工瞭解所處的勞動環境及未來可能產生的變化。尤其，組織建構完整的協商機制，尚可達到內部統合、形塑企業文化（成為行為準則）、營造學習型組織（包括終身學習、經驗分享、技術傳承）、推動企業倫理（包括落實社會責任、倫理領導、催化機制），以及建立合理激勵制度（激發員工潛能、提高員工附加價值），創造勞資雙贏利基。

## 三、以對話代替對抗

早期的工會幹部以爭取會員勞動權益為唯一目標，而現今的工會幹部則除了背負爭取會員勞動權益的責任外，更必須經常關心公司的營運現況及未來發展。尤其，在面對國內石化工業政策、油價機制等影響產業發展的重大議題時，幹部更需適時且強烈的表達工會主張及立場。換言之，工會的核心價值明顯由「勞資對話」取代過去的「勞資對抗

」；工會的策略作為也從「單純」的捍衛勞動權益，轉變為捍衛勞動權益的同時「兼顧」企業的永續發展。其中影響關鍵在於多年來勞資間建立了多元的、暢通的溝通協商管道，由於長時間的互動、謀合、尊重，勞資雙方總算建立了互信基礎。而在「勞資生命共同體」的氛圍及共識下，工會勇於說公司不能說的話，敢於做公司不能做的事，且在維持穩定、相輔相成的勞資關係基礎上，有利於企業的未來經營及發展。

## 四、爭取權益不分藍綠

過去的工會領導人或因政黨色彩濃厚、或因熱衷政治事務，致工會常被外界質疑為政治服務或為政黨附庸。時至今日，仍有許多會員有此刻板印象，甚至會不自覺的將工會貼上政治標籤。惟這些年來的工會運作始終堅持「誰挺勞工、工會就挺誰」的理念，亦即只要是挺身支持工會捍衛會員勞動權益的民意代表、政治人物，工會絕對會不分黨派全力支持，此為互利互惠原則，也是為人處世的基本道理。至於與各政黨間的互動，工會則始終維持「等距關係」，卻也尊重所有人的政黨喜好及選擇。

全世界最有權力的人－美國總統歐巴馬說：我不是白的、不是黑的，我的顏色是「夢想的顏色」。個人認為，工會不是藍的、不是綠的，工會的顏色是「希望的顏色」。當我們在擔心與憂心不可控未來的強大壓力下，應該善加利用被激發出來的潛力，運用這

股力量，為企業、也為勞工創造「機會」。惟我們必須先相信自己是在「做對的事」，且「一定做得到」。

### 工會的社會貢獻

工會的實力，建構在會員團結的基礎上；而會員的向心力，則源自於對工會的信任度。臺灣長期處在「重資輕勞」的經濟環境中，工會如何藉由國營事業幹部的重新集結，讓公民營企業勞工形成一股強大的「壓力團體」，以扭轉當前不利的勞工政策與現實環境劣勢；工會如何有效推動「社會對話」的共識，讓臺灣勞工有機會感受到「勞資對等」的尊嚴與被尊重，都是未來亟需持續努力的方向。惟個人認為，這些年來工會在社會進步、經濟成長的過程中仍做出如下貢獻：

#### 一、工會是企業成長的動力

人是企業最重要的資產，企業盈餘的多寡需靠專業經營團隊發揮效率。尤其，面對跨國企業的興起，全球資金的自由移動，無國界的市場競爭使得商品利潤越來越微薄，因此，企業為求獲利必須盡量擺脫傳統的降低成本策略，積極朝向產品研發與鼓勵創新方向。其次，維持穩定的僱傭關係、建構良好的工作環境、提供具誘因的激勵制度，以激發員工潛力及留住優秀人才，亦是企業經營的重點。而在企業組織內，工會一方面扮演了勞資間上情下達及下情上達的「橋樑」角色，發揮凝聚員工向心力、忠誠度的功能；

另一方面也發揮了「合作」、「協調」及「制衡」的角色，有助於企業經營發展及產業競爭力提升。

#### 二、工會是社會進步的力量

不論勞工從事什麼樣的工作，不論勞工用什麼身分從事勞動，工會都有義務和責任，讓臺灣的勞工看得到未來願景，讓臺灣的勞工活得有尊嚴！因此，當工會提出明確的「藍海策略」，矢志達成降低勞動風險、提升勞動尊嚴、消除勞動障礙及創造勞動安全四大目標時，也迫使政府必須正視勞工的基本勞動人權，並重新檢視及提出更完整的就業安全、職場安全及退休安全等勞動政策。換言之，工會在追求整體勞工幸福的基礎上，除了為臺灣勞工創造僱用安定的環境之外，也在為消除貧窮、縮短貧富差距、改善人民生活、追求社會公平正義等社會共同價值而努力。所以，當工會致力於許臺灣勞工一個美好共同願景的同時，工會「壓力團體」的角色及功能，自然成為社會追求「向上提升」過程中不可或缺的一股力量。

#### 三、工會是突破外交困境的尖兵

在全球化的影響下，勞工問題已不再只是單純的國內問題，因此國際交流的重要性不言而喻。當工會與國際接軌時，一方面可讓幹部經由參與國際



活動，瞭解國際勞工組織的立場、政策、法規適用及對政府部門的影響等，不但能迅速累積經驗，亦將有利於工會協商策略之研擬及尋求整體「質」的提升；另一方面亦能打破國家的藩籬及限制，共同為保障基本勞動人權、消除貧窮、提升勞工社會地位、追求尊嚴勞動等國際勞動人權目標而努力。尤其，當社會瀰漫著「立足臺灣、放眼世界」的氛圍時，工會幹部以參與國際勞動組織的方式突破外交封鎖為臺灣發聲，不僅讓國際社會看得到臺灣存在的事實，也讓國際社會聽得到臺灣多元的聲音。因此，工會成了政府突破外交困境的尖兵，也突顯了「政府不能、工會能」的效果。

臺灣勞工運動的未來走向可以有許多選擇，如何確立大目標、大方向，如何順應世界潮流與國際接軌，抓住國際勞工運動的主軸，並藉此引領國內勞工運動的蓬勃發展，頗值得每一位工會幹部深思。尤其，100年5月1日新勞動三法（工會法、團體協約法、勞資爭議處理法）正式實施，等於宣告臺灣的工會組織即將朝向多元化、自主化，如何有效因應，將考驗所有幹部的智慧！

## 為中油、為自己鼓掌 劉至人

二十世紀開始進入石油時代，石化產品進入生活的每一個角落，在食方面：農作物仰賴石化產品製造的肥料，塑膠容器已成為最普遍的食器；在衣方面：人造纖維大部分是由石化產品加工而成；在住方面：大量使用石化產品製造的建材；在行方面，依賴汽柴油做為車子的燃料；在育樂方面更是離不開石化產品製造的文具、玩具。

國際貿易的發達，帶動世界進入分工精細的全球化時代，惟供應民生及工業基本需求，各國仍需要一定的原物料自給率，先進國家持續生產，落後國家急起直追，油氣資源豐富的中東國家更視石化產業的發展為第一要務。

抗日戰爭時，隨著日軍控制華中、華南，進一步將原油產地—東南亞地區收入囊中。屋漏偏逢連夜雨，英國人屈服於日本人的壓力封閉滇緬公路，中國的貿易路線斷絕，所謂巧婦難為無米之炊，再有鬥志的軍隊也無法在缺乏燃料及軍備的情況下作戰。

從黃沙漫漫的絲綢之路傳來令人振奮的消息，一車車的汽油從陽關來到陪都，從那時起，中油開始承擔供應國內需求的重責大任，在詭譎多變的國際局勢中、在資本主義造成的油價波動下，以低廉的價格穩定的供應

國內能源及石化產品需求。

政府播遷來臺後，接收了一個滿目瘡痍的寶島，原本日本人辛苦建設50年，在美軍的狂轟爛炸下已一無所有。中油的工作人員從半屏山下的廢墟及人去樓空的嘉義發酵工廠開始，隨著臺灣經濟的發展需要陸續建設桃園廠、大林廠、林園廠及輸油輸氣管線等，一步步建立起臺灣的石化工業。石化原料的生產屬於市場導向的工業，其產品大部分具有低密度、易燃、揮發性高的特色，造成高運輸成本及高倉儲成本，下游廠商勢必聚集於煉油廠旁邊，否則必會因為墊高的原料成本而失去競爭力。中油支撐了臺灣石化中下游產業，一直以低廉的價格配合政府扶植石化產業政策。幾次石油危機，中油均能穩定國內工業原料的供應，減輕國內廠商缺料風險及成本劇烈變動的壓力。此外，中油也供應除石化產業外的工業原料，例如製造工業之母－硫酸的原料硫磺、機械運轉時需要的潤滑油、鋼鐵工業中需要的焦炭等、陶瓷工業需要的天然氣及各種溶劑，中油公司是臺灣工業的供應者，對臺灣工業發展貢獻卓著。

隨著各新興國家的發展，收入增多意味著投資增加，投資的熱錢流竄於各種商品市場，以對沖基金等形式不擇手段的牟取暴利，甚至引發了英鎊大貶值及東南亞的金融危機。全球化的發展，使貿易市場更容易受到消息面的干擾，衍生性金融商品的發達更會放大這些干擾，未來國際商品價格波動必定會

更加劇烈，中油在下一個65年勢必在穩定物價的任務上扮演更吃重的角色。

2008年油價高漲，原油價格瘋狂上漲，扶搖直上到每桶140美元，多頭兇猛造成原油進口國一片恐慌，甚至有人預測會上升到每桶200美元。世界各國紛紛調漲油品價格，油價帶動運輸及原物料等生產成本，頓時輸入性通膨成為家喻戶曉的經濟學名詞。物價上漲增加購屋族的負擔，最後爆發的全球性金融危機。在油價高漲時有一則新聞：「中國大陸出現油荒，各型各色的車輛擠到加油站前，只因擔心油槍中最後一滴油落在前面車輛的油箱中。」危機當前，中油咬牙犧牲盈餘，換來臺灣民眾在國際油價頂天時可以相對低廉的價格購買油品。危機後重傷的中油雖然得不到肯定，反而繼續受到污蔑及打壓，但仍堅守本份，接受自己的宿命。

中油人在媒體的選擇性報導及政治人物的私心自用下默默奉獻，為工作犧牲的事蹟無法被顯露，反倒是合法的獎金及福利年年被攻擊，為了供應全省油氣而上山上海奔波的中油人被視為理所當然，全亞洲最便宜的油價還被要求檢討。雖然外界無視於中油人的努力，我們還是要正視自己的貢獻，為中油人對國家社會的付出奮力鼓掌！



## 追求一百的煉製完美

### point91

身為本公司煉製事業部大林廠一份子，許許多多的建設與奇蹟正被創造著。生活在南部的工業重鎮，大林廠是明日之星，面對高雄廠民國104年的關廠命運，許多的設備移轉與建設紛紛進駐大林廠，如目前正在興建的重油裂解工場（RFCC）、汽油加氫脫硫工場與第十硫磺工場及烷化工場……等，新工場的建立勢必影響舊工場須面對自身的供需定位，因此，許多舊工場也面臨擴建、翻新的工程。此外，大林廠不僅要維持產品的數量，更要控制產品的品質；而與鄰里密切特殊的地理環境，面對周邊居民的生活品質、生存家計、就業機會、廠鄰關係、社區回饋等都要面面俱到，務期扮演「好厝邊」的角色。

身為國營企業，中油公司肩負著國家經濟發展的重大使命，不僅要穩定供應國內石油產品的需求，不能與民爭利且須照顧下游廠商事業發展與生存，更要維護企業形象、品牌商譽。面對國際能源變動的不確定性及競爭壓力，中油許許多多的設備更新、技術升級、產能提升、新能源研發、多角化發展……等與時俱進。面對經濟環境的不景氣，配合政府政策，中油也盡到推動經濟發展與提供就業機會的責任，每年辦理人員進用招考，以公平、公開、公正方式招募相關優秀專業人員。

由於石化事業部林園廠三輕更新計畫與煉製事業部大林廠新建工程擴建面臨龐大人力需求，抱持回饋社區、增加地方居民就業機會的考量下，中油針對廠區附近鄉親提供甄選保障名額，讓鄉里的居民能透過考試進廠服務。個人認為這是一項很好的方案，企業本應秉持「取之鄉里、用之鄉里」的精神，招募社區優秀居民進入公司，可說一舉數得，據知，睦鄰招考的當地考生實力不容小覷，筆試成績實不輸全國考試的考生。

中油積極拓展企業版圖，海外油氣探勘也傳佳音，發現具開採獲利能力的油田，而身處煉製事業單位的我，對事業部的未來抱持著樂觀的態度與期許，不斷拓展與研發新技術將是邁向進步的踏腳石；65年的歲月歷練，將是激發中油成為明日之星的潛能與動力。未來，勢必會出現所謂的「能源荒」，許多的產品變化與技術躍進都將是值得研究與期待的。因此，期許中油公司有更深遠的目標與展望，就像朱董事長所說創造營業收入的奇蹟，邁向全世界200大企業的目標，個人相信這個目標並非只是口號或是「不可能的任務」，相信只要有信心與願景，一定可以達成。且讓我們秉持著「追求一百的煉製完美、企業六五的永續發展」精神，繼續向前邁進！

### 榮耀100，希望無限

#### 若影

「……五、四、三、二、一！」101的煙火又再次綻放光芒，一年的起始少不了有這個象徵臺灣地標的巨形身影陪伴度過，蟠龍般的煙火竄升向上，照亮整個夜空，震耳欲聾的爆炸聲響加速了心跳，璀璨耀眼的七彩圖樣讓人捨不得眨眼，剎那間，感應到和往年不同的氛圍，今年似乎顯得特別不一樣，一股向上的力量振奮了群眾的精神，彷彿要將自己燃燒成最美的火鳥，將展翅翱翔在世界的每個角落，原來民國百年的到來，真是這麼與眾不同，心裡的悸動久久無法釋懷，且非筆墨所能形容，一個值得紀念的時刻就這樣來臨了！四周歡呼聲響徹雲霄，絢爛的光影照映在每個人的臉龐，微揚的嘴角、明亮的眼眸、激動的神情，勾勒出動容的畫面，讓原本總是在人群中默默感受新年來臨喜悅的我，也不得不跟著大聲讚嘆「臺灣百歲生日快樂！」

回首民國，從強裸中就歷經動盪不安的生活磨練，也因此造就了非凡的成果表現。在困苦貧瘠的環境下努力追求開發，秉持著任勞任怨的精神，腳踩著堅毅踏實的步伐，臺灣這才一步步走向康莊大道；因為不斷創造、求新求變，才讓我們的科技能夠領先、醫療學術進步、交通設備發達、教育資源普及、財政經濟穩定，在在提升了生活品質，使

全民能夠享受到進步的豐碩果實。所以身為這個土地的後代子孫，我深感驕傲與自豪，雖然來不及參與到開墾拓荒的年代，卻見證了足跡跨向世界角落的輝煌歲月，臺灣的好，是值得我們再三細細品味……

而臺灣能夠順利走過當時經濟起飛的年代，每個環節都很重要，也相互緊扣著，那時的中油就扮演著舉足輕重的角色，成為時代進步的重要推手。中油自西元1946年誕生以來，不斷成長茁壯成為臺灣不可或缺的支柱，促使臺灣經濟飛躍成長、民生繁榮，這是父執輩所共同打拼後的安樂生活。當然一直到現在，中油始終陪伴在全民身邊，也成了民生必需不能或缺的一環。

猶記童年時期對中油的第一印象，就是「車子的食物」，總愛坐在父親摩托車前方的小椅子上，跟著父親去幫車子覓食，轟隆的引擎聲，緩緩駛進城鎮間唯一的加油站，摩托車嘍著嘴，張開大口等待著長長的黑油管來餵食，咕嚕咕嚕，一會兒功夫就吃飽了，也不知道是不是我的錯覺，總覺得再次發動的聲音更加宏亮也更有力量，又可以繼續載著我穿梭在大街小巷中，備覺心安。

時光荏苒，沒想到與中油的緣分竟可以結得這麼深，也才了解到，





中油不只是生產車子食物這麼簡單的一件事而已，深入關心公司的發展，才發現還有許多對臺灣的貢獻。除了早期對臺灣社會整體經濟和工業交出亮眼的成績單之外，也隨著時代腳步，開始調整運作的方針，近年來中油積極推動生態保育、關注環境保護等議題，期望在追求商業利益的同時，也能為社會多盡一分心力，且致力於各面向的發展。除此之外，在這樂活主義當道的世代，綠色生技的相關產業相繼問世，中油也投身其中；其實早在日據時代，中油的前身就已研發相關技術應用在動物飼料上，經過歷史傳承、技術不斷研發改良，現今的中油生物科技也已擴大到環境保護和美顏保健等醫療食品用途之上，後者的好口碑更是在家家戶戶之間蔓延開來，成為口耳相傳的養身聖品。

歷經一甲子時間的淬鍊，中油更顯得沉潛內斂，就像經過百年洗禮的臺灣也更加成熟穩重，當然總會有不盡完美之處，因此才需要不斷檢討改進。時代巨輪不會停止運轉，只會引領我們繼續向前進，所以不能以此為滿，更不能怠惰停頓，下一步該要有能源用盡的憂患意識，全球的環保意識抬頭，更要加快腳步取得文明和自然的平衡點。而追求臺灣美好的未來更是全民的使命，每個人都是影響甚鉅的小螺絲釘，一個鬆脫，便會動搖到根本；但是我相信只要有信念，明日會更好，因此在這百年值得慶賀的時刻，另一種促使前進的動力也相對產生，將會做好準備，以迎接下一個百年的來臨。

## 光陰的故事

### 榕園油子

這是一間很特別的公司。

1949年順應時代的衝擊，使黨國的資金投注到日人南進計畫的能源工廠並在臺灣進行復原。因循資本帝國英美的產業卻揉合了日本文化，紀律、團結、團體主義，更擴大論，似同國家社會主義，你貢獻給國家，國家照顧你一生。也由此信念架構出獨特的企業文化，而日本海軍階級制度的導入，更造就了工場緊張卻又活潑的生態。源於黑金的高資本產業不可避免的吸收大量人力，而產業的龐大也磁吸著諾大領域的人才，也因此融入了多元的文化，這也是如今各單位有著不同文化的原因。

以一個到職3年，小小的值班工程師來看中油，就如同瞎子摸象、井蛙窺天，那定是鬧笑話的；去細說這位老大哥的歷史，那更是不自量力，且有違科學人強調實證的基本態度，但從其脈絡交錯著個人情感未嘗不是抽離理性後感性的方外一章……

1979年石油危機，我出現在那貌似眷村的宿舍區。在那個所謂風雨飄搖的年代，剛歷經中美斷交，接踵而來的斷油危機，似乎沒有撼動早些年推動十大建設所造成的經濟成長，在心態上，人民是樂觀的，即使民權尚未全面伸展，即使阮囊僅夠溫飽……我的父親這時還在艱苦的DMT工場奮鬥，也就是

傳說中的白人工場（對比石油焦的黑人工場）。1986年，我讀油廠國小二年級，印象不多，只記得我還有參與到作文結尾要寫「解救大陸同胞」的時代，而且老師很兇，我很笨，所以小時候不開心。1988年，這時我父親常常帶著我去爬觀音山，每次行經加油站加油我總喜歡吸著汽油味（因為它是芳香煙），而且我還記得那時候汽油1公升才14元。那時的我對中油沒有太多印象，我只知道廠區有個半屏山公園很漂亮，有溜滑梯，有小水池可以划船，有中山堂可以看電影，每年過年有園遊會可以拿兌換券去吃香腸和貢丸湯，旁邊還有燈謎可以猜（答案藏在國中課本裡，害我還跑回宿舍區拿來翻）。5、6年級時還有「我畫煉油廠」活動，我永遠不是得獎的，因為我都是為了吃冰餅去多拿一張畫紙的，老師還特別交代不要畫灰灰的東西，要記得畫自然景觀才會得獎。到了90年代，開啟了臺灣的泡沫，依稀記得那時候老師說中油是國營事業最賺錢的，很驕傲，每次壓歲錢可以領很多。1996年孟秋，我和同學在和平館自修準備大學聯考（事實上是在打混，因為念不下去了……），那天非常特別，秋老虎的尾巴夾帶著陰霾的雨，只有無盡的悶熱讓我的臉不停地出油，三民主義課本永遠停在竹槓與彩票那一頁，但那天就是特別油，油到全校都有油味。在我們還在傻傻的打混時，學校叫我們回家了……同樣的那一年，沒叛逆期的我也跟著同學一起翻過郵局旁的圍牆（還留有各代學長留下的腳踏石）去後勁食品部買麵包和涼的。

1997年，我暫時離開這個特別的小社會，出去打滾，這個環境對我而言依舊，游泳池依然是我拿著眷屬證就可去游免錢的。一直到我以另一個身份進來，我開始體會二道門內的世界，也在進來不久遇到了壓垮高雄廠最後一根稻草的事故。要我宣述這公司的璀璨歷史太過矯情，但要點出高雄廠的人情味卻是每位油子都有的故事，高雄廠曾是公司的命脈，也是許多油人家庭的寄託。它的輝煌與滄桑，成了墨客筆下的美麗與哀愁。對於國家，中油提供了工業及民生進步與發展的原動力；對於家庭，中油溫飽了眾多出身困頓的基層勞工；對於個人，摒除物質不談，工關部門推行文教育樂活動屢獲好評。相較於競爭對手，雖然其在財貨上施予較多。但，就是多了分俗氣。

4、50年代，二輕完成加速了三輕、四輕的進行及下游石油化學工業發展，展開了十大建設，與臺灣錢淹腳目的美好年代。而環保運動與民意的逆襲卻於五輕建廠達到高峰。一甲子餘的中油與一世紀的中華民國奮鬥出令人驚異的經濟奇蹟，而富庶後帶來的環保代價與民意卻成為繼續發展的禁錮。狄更生雙城記曾說：「這是一個最好的時代，也是一個最壞的時代。」作為一顆油子與賽先生的信徒，雖無力決定第二個一百年的未來，卻是祝禱著科學與



經濟繼續帶給人們幸福，更希望中油能長長久久，成為百年企業，繼續成為那油子心目中令人驕傲且溫馨的好公司。

## 遇見民國100，預見中油100 北極星

中華民國百年誕辰囉！在舉國慶祝的當下，我們都見證了一個里程碑。中油是國營企業，和國家興衰有著不可切割的關係，且經濟是一個國家的命脈，而油料又牽涉產業甚鉅，所以中油的角色很重要。多年來，中油做了什麼呢？

國家好比一個人，要有好的身體就需要有健康的血液，臺灣的經濟發展靠的是能源的穩定供應，中油扮演了這個重要的角色，自成立至今，中油提供的油品來源不但穩定，品質也早已建立牢不可破的口碑，這是無庸置疑的，此外中油在穩定物價上面也有間接的功勞，因為有穩定的油價，才有穩定的物價。

國家好比一個人，也有受傷的時候，每當天災發生時，災區的修復需要重機械，為了增加重機械的使用效率，中油往往第一時間將油罐車派至災區，直接將重機械所需的油品運至災區，使災區的重建能更快速，這些默默的付出，雖然不能成為新聞頭版的英雄

，卻是幕後的功臣。

國家好比一個人，也需要好的免疫系統，中油提供軍方所需要的特殊油品，以專用的長途管線運送至每個基地、每個油庫、每架戰機、每艘戰艦、每輛坦克，沒有中油的優良油品，幻象2000不會遨翔天空，紀德艦也無法馳騁在臺灣海峽上，所以中油保衛國家功不可沒。

臺灣是世界上重要的產品輸出國，品質掛保證，雖還不及美日等國，但是遠超過世界上許多國家，這些產品的上游物料來自中油的副產品，原物料由國內直接提供，不但品質穩定，也少了許多運費，降低不少成本，在國際競爭上，多了一分優勢，所以中油又做了一次無名英雄。

臺灣雖小，但人口集中都會地區，很多偏遠地方連支路燈都沒有，遑論水、電供應，連便利商店也不願意開不會賺錢的分店，但是，常見一支小小的火炬就豎立在僻野之中，照亮整片黑暗，不管在哪裡，只要有需要加油的地方，就能見到中油加油站，即使工作人員可能比來加油的車還多，加油站還是會營業下去，因為只有中油會不計盈虧照顧這片土地上每一個需要用油的民眾。

許多人罵中油，我們可以傾聽並虛心接受，但是中油的好，還是可以讓民眾知道。

中華民國100歲，正式成為百歲人瑞大國，中油自民國35年成立至今，轉眼間也成了65歲的小老人，不過，雖然是小老人，流的卻是年輕的血，尤其這幾年來，中油不斷招考新人，每年都有一批批的人才進入這個大家庭，彷彿雨後新苗讓人耳目一新。不可否認的，「老」公司一定有陋習，但隨著老員工一一退休，新員工不斷湧入，許多陋習消失了，中油越來越有活力、越來越好。而且最近幾年進來的員工，學經歷年年上升，簡章上雖然規定了最低學歷限制，但是進來的人員學歷往往遠超過標準，此外，也不乏在業界身經百戰的人才，因為厭倦私人公司的無情而加入中油的行列，他們將一身的才華在中油盡情發揮，改善了中油的體質，中油越來越強壯，越來越有前瞻性。

最近，國光石化的存在受到質疑，眼下經濟發展和環保意識總是互相衝突，但是我相信以中油人的智慧一定可以找到兩全其美的方法，順利解決這些問題，讓中油繼續在經濟發展上扮演重要角色，亦不傷害這片可愛的土地。

人生70才開始，中油的今日承襲昨日的榮耀，中油的明日則站在今日的基礎向前眺望。民國100，我們躬逢其盛；中油100，要靠我們去實現。我相信，中油的未來一定會更好！

## 懷舊與憧憬

### 周泳祥

人生不過百，然而對成立超過一甲子的成功企業而言，正是蓬勃發展的成長期。民國70年進入高雄廠服務，見證優秀的經營團隊，帶領中油安然渡過石油危機，克服連串工安事故、成功挑戰自由化市場，營運由剝而復，從谷底再攀高峰。朱董事長上任之後，展現信心，劍及履及擘劃中油未來，帶領中油邁向營收1.5兆元、世界排名200大的石油公司方向邁進。在洋溢奮發、希望的氛圍裡，想到曾經帶領臺灣石化產業欣欣向榮，筆路藍縷為中油奠定基業的高雄廠，因為環保因素和鄉親抗爭，面臨關廠（遷）廠的爭議，對土生土長的左楠子弟而言，感觸甚深！凝視牆上同事李宗昌君的攝影大作（高雄廠黃昏夜景—石化光源），感慨系之！撫今追昔，執筆抒懷，紀錄時空變遷下小人物的失落心情和期盼。

65載寒暑更替，半屏山麓的熊熊火炬依然照耀鄉里的繁榮，吸引左楠子弟就業的光源。當年提到煉油廠福利社價廉可口的冰棒、麵包，可說聞名遐邇，是童年甜甜的記憶；完善的休閒設施、診所、佛堂、教堂、穩定的收入和安定的生活，是年少就業的理想之所。尤其在物質匱乏、娛樂





► 開啟臺灣石化產業欣欣向榮的高雄廠，由半屏山麓向東北方向拍攝的黃昏夜景——「高雄廠黃昏夜景—石化光源」。(攝影：李宗昌)

昂貴的年代，請親友帶入半屏山麓採橄欖，湖中泛舟，體育館內打籃球、保齡球、桌球，游泳池裡嬉鬧，還可撥打免費電話，簡直是人生一大樂事！世運會場旁蒼翠林蔭中古樸的日式木屋（中油員工備勤宿舍），優美的環境加上國寶老樹，常是新人拍攝婚紗之佳景。剛進廠工作時，老油人喜談一些典故趣事與後進分享。昔時後勁居民，初以為燃燒塔火燒得愈旺，表示工場煉量愈大、操作愈順利；偶一不慎，將油料溢出後勁溪，好厝邊趕忙扶老攜幼撈取，回賣高雄廠賺取外快。而今隨著民智大開，環保知識普及，加上經濟繁榮、所得增加，好鄰居要求更好的居住品質，工安和環保成為其抗爭訴求。早期配合政策，提供鄉親就業機會和促進地方繁榮，工場配置充裕人力吸納就業人口，加上不斷增建新場，修造廠上班簽到時，人聲

鼎沸，宛如市集。而今面對自由化市場的挑戰，人力和業務適度精減，望著功成身退的空蕩廠房和工場，不免興起白頭宮女的唏噓！

今年春節前夕，朱董事長親臨高雄廠向同仁拜年，並對高雄廠未來規劃做了明確說明，其中在高雄市興建南部企業大樓、發展綠能和石化高值化之構想，令筆者相當憧憬。以貼近市場的角度著眼，在石化重鎮的南部，興建美侖美奐的企業大樓，實在有其必要。高雄廠依山（半屏山）傍水（蓮池潭），廠區土地遼闊，高鐵、臺鐵、捷運和二條高速公路匯集，又近港口和機場，實在是企業發展的好福地。若再加上綠能和石化高值化產業，與楠梓加工區連成一氣，形成科技城，引進高消費能力的中產階級，必然帶動高雄市和鄰近鄉里的繁榮。行筆至此，想到政府規劃多年的「大溫暖、大建設」之國光石化開發案胎死腹中，不禁感慨：經濟開發和環境保護衝突時，若摻入政治和感情因素，即無法理性辯證和取捨。誠望政府未有明確解決石化產業發展方案之前，能夠釋出「利多」，取得後勁鄉親諒解，讓正值壯年的五輕工場「有條件」繼續運轉，維持石化產業的競爭優勢，和保障仁武、大社工業區11、12萬就業人口生計；當然，有政治活動力的工會，理應責無旁貸協助溝通事宜。

回首來時路，慶幸自己擁有穩定的工作，不因經濟景氣榮枯而見異思遷或擔驚受怕，

人生精華歲月都在既定軌道行走，吾甚感恩！值此建國百年、中油歡度65歲生日之際，祈願朱董事長經營宏願可以達成，期盼高雄廠是全國最安全的地方，火炬代代照亮鄉里；並祝福讀者事事圓滿，健康幸福百分百。

### 見證西門

#### 柯順堯

西門，高雄煉油廠的西門，約40年前進廠時，我從未想到有一天要改口說：西門曾是高雄煉油廠的西門。現在的西門確已非高雄廠專屬，矮矮素雅的西門，十多年來容納另外二個落腳戶：煉製事業部與興工處，這二大單位偕高雄煉油廠被釘在西門的門牌旁，還有一個沒被掛上去的保全事業處，也在西門內外營運。從組織上看，它們都是廟公高雄廠的公婆，更正確的說，去年中，西門又來了一個公婆，名叫楠梓高科技小組。地方沒變大，人員沒增加，同一個地址：高雄市左楠路2號，同一個屋簷下，如同雨後春筍紛紛冒出頭頭來，並且以後或許還會繼續有人，例如國有財產局素來青睞高雄廠的土地，凡此種種，正見證在風風光光的「建國百年，中油65。臺灣動力，油你真好。」之後不久，這家老油店即將沒油可點燈了！



► 今日的西門已非高雄廠專屬，LED看板已取代了中油火炬商標。

約40年前我進廠當實習員時的西門，它本來面目只是窄窄矮矮漆白色的保警和會客崗亭，當時上班通過西門，活像上學走過古香古色的學府校門，上班有上學的感覺。後來把西門拓寬一些，恐怕為了配合西門內的圓環中要增設一尊救星，與西門朝夕與共，此後企業化與意識型態合體，把純樸的拾穗人文文化帶到杯酒交觥的公關文化，惟西門的警衛和會客功能仍在。早期的西門矗立著當今中油公司的註冊商標：資源委員會的火炬圖騰，如今已被LED的跑馬燈看板取代，搶眼地通告即時資訊。

西門要為員工開門，更要為顧客開門，可是有一陣子守衛和開門的人不見了，西門的二片柵門



日夜關閉著，卻另有一批號稱反五輕的鄉親和所謂環保人士搭棚霸占，更演出抬棺抗議五輕設廠這種非理性的行為，後來經政府出面化解，簽下五輕運轉後25年遷廠的承諾書，五輕預計將於建國百年後的第4年遷廠，因此「建國百年，中油65」口號雖然對仗完美，對高雄廠的員工來說，高雄廠104才是他（她）們真心要關切的。

公司高層為了高雄廠遷廠，具體提出國光石化案，為了定址，由雲林麥寮移到彰化大城，為了環評，長官更力陳利弊得失，與異議團體和當地人士溝通周旋，可是本來「白海豚會自動轉彎」的官方訊息曾鼓舞高雄廠員工，不料幾週前，白海豚好像不會從迴游廊道自動轉彎，因政策已經先轉了彎，使國光石化案暫時胎死腹中，不在大城設廠，高雄廠遷廠又回到原點。老實說，國光石化最理想的地點是在高雄廠，同時，探研所擁有能將煉製排放的二氧化碳（溫室氣體元兇）收集並封存於地底的技術，同時，中油公司的公關能力和政府完全執政的執行力都必會讓該轉彎的轉彎，我期待西門有朝一日應該再增加一位公婆，把國光石化的招牌掛上西門去吧！

## 印象中油 油桐花

還未進入公司工作時，每每經過信義區，總是好奇這棟造型特殊的大樓是哪間公司的總部，沒想到就此結下緣份，不知不覺也在中油服務近6年。比起許多前輩，這樣的年資尚稱資淺，不過，對我而言，中油已經成為我的第二個家，每個人的一天都只有24小時，而一天中至少有9小時跟工作有關，若沒有盡力工作或將熱情投入工作中，這樣就太浪費寶貴的時間資產了，幸好，我可以大聲的說：「這裡真是個令人收穫滿滿的好所在！」

一直到真正進入公司，才意外地發現這是一個遍布全臺的大家園，各項產品都與民生息息相關，靜之間都會影響民眾的生活與政府政策，因此，要把事情做到讓大家都滿意可不容易，不過，這也成為員工的最大挑戰，如何在傳統與創新間完成任務，大家都得 腦筋，畢竟，這麼大的事業體需要每一個小輪軸的轉，才能讓巨輪慢慢向前，成功並不屬於個人，而是團隊合作的結果，相對地，公司也相當體貼同仁，不論是職涯成長資源、各項福利，以及開放的溝通環境，良好的勞資互 也奠下了成長 能的基石。

今年是臺灣建國百年，也是中油65歲生日



► 不分晝夜，中油大樓都是重要地標！

，以人類而言，這個歲數已是耳順之年，但隨著營收屢屢創新高，人力資源不斷注入新血，65只是另一段成功故事的開端，雖然這條路上充滿外在挑戰，也曾遭遇挫折，一次次的化危機為轉機，證明了中油有實力再創另一個65年，並且因應總體環境的改變，積極轉型成為多角化的國際能源公司，不論是探勘、煉製、行銷、研發或是國際貿易，都將是油人可積極發揮的舞臺！對內、對外，精緻服務都是一股溫柔而堅強的力量，「中油65，從心出發」，每個人盡守自己的崗位，用專心、細心與耐心展現除了硬體之外的軟實力。

華燈初上，路上行人熙熙攘攘，大家趕著回家結束忙碌的一天，然而，中油的火炬卻

不曾停歇，照亮著漆黑的天空，輪班工作的弟兄們終年辛勤地在工作崗位上打拼，即使作息顛倒，依然盡責地把關油品品質與廠區安全；至於辦公室同仁，遇有緊急業務，也總是自發性地留下加班，全體同仁盡心盡力，為中油這個大家庭，同時也為了個人的榮譽感，努力打拼，承襲著油人前輩們奠定的厚實基礎，相信，中油一定會持續成長茁壯，這份堅持的信念也將會流傳於每一位油人心中，不論過去、現在還是未來！

C







日本協和發酵化學公司吉川社長一行於5月12日拜會本公司朱董事長，並與本公司簽署異壬醇（INA）合資生產計畫合資意向書，由日本協和發酵化學公司加冷英和部長與本公司轉投資處林珂如處長代表簽署。

攝影：黃元生

Led by President and Chief Executive Officer Makoto Kikkawa, the delegates from Kyowa Hakko Chemical Company visited CPC on May. 12, 2011, and signed a “Letter of Intent on Joint Venture Production of INA” between our two companies.



The representatives in signing this LOI were, respectively, Business Strategy Planning Director Hidekazu Karei of Kyowa Hakko, and Director Angela Koju Lin of CPC’s Joint Venture Department.



中油加油站連續11年蟬聯讀者文摘信譽品牌白金獎，頒獎典禮於5月26日假寒舍艾美酒店舉行，油品行銷事業部零售室徐武永主任代表領獎。

照片提供：讀者文摘

The 「2011 Reader’s Digest Trusted Brand Platinum Award Ceremony」 was held at Le Méridien Taipei Hotel on May. 26, 2011. Our company had won this honor again for the operations & customer service of our gas service stations, which is for the eleventh year in a row. On behalf of CPC, Director Hsu of Retailing Operations of Marketing Business Division received the award during the ceremony.

921地震後，中油公司自民國89年起獨資協助南投水里國小校園重建工程，歷經10餘年，該校運動場整建工程於5月28日上午舉行落成啟用典禮，由中油公司陳綠蔚副總經理及水里國小黃文英校長等人共同剪綵啟用。

攝影：鄔仁正

After the tragic catastrophe of “921 Big Earthquake” struck several counties of central Taiwan on Sep. 21, 1999 causing large scale of damage and casualty, CPC had ever since contributed to the area’s recovery effort, and specifically helped in the rebuilding of Nantou County’s Shui-Li Elementary School. The final part of the rebuilding project, the school main playground, was completed and its launching ceremony was held on May 28, 2011, jointly presided over by CPC Vice President Lie Way Chen and Headmaster Huang of the school.



中油公司首座太陽光電發電加油站於5月31日上午於墾丁加油站正式啟用，為我國再生能源運用開啟新局，預計每年可發電30,192度，可減少18,810公斤二氧化碳排放量，對減緩溫室效應頗有助益。

攝影：馮菊秀

On May 31, 2011 CPC launched its first ever solar-powered gas station in Kenting of southern Taiwan. This solar-powered gas station is designed to reduce 18,810 kilos of carbon emission annually, an opening of a new chapter in our company’s application of renewable energy.





中油公司「建國100，中油65—節能減碳，關懷弱勢單車環台活動」授旗典禮於6月1日假中油大樓廣場舉行，朱董事長親自主持，隨後鳴笛出發，106人展開為期8天的活。

攝影：譚鑑誠

Our company launched a cycling tour of Taiwan in the name of 「Taiwan 100 and CPC 65 — Energy Efficiency for Carbon Reduction and Caring for the Disadvantaged Cycling Tour」 at the front plaza of CPC Corporate Building on Jun. 1, 2011. The launching ceremony was presided over by Chairman Chu; thereafter a total of 106 cyclists began the 8-day cycling tour of Taiwan.



中油公司65週年慶「為自己加油，為幸福加分」慈善活 於6月1日下午假中油大樓舉行，陳明輝副總經理代表捐贈新台幣10萬元予世界展望會，由世展會劉軍 營運長代表接受；並邀請99年受中油同仁資助就學的世界展會國內兒童代表同歡。

攝影：馮菊秀

To celebrate the 65th anniversary when CPC was established by our government in 1946, our company held a major ceremony for charity at CPC Corporate Building on Jun. 1, 2011. On behalf of CPC, Vice President Ming-Huei Chen gave the donation of the time to Chief Operating Officer Liu of World Vision, a renown international relief, development and advocacy organization; the domestic receivers of last year's CPC help on education through World Vision, were also present to share the joy and warmth of the event.



## 鄔仁正 / 工關處

### 吳揆重申必要時限制乙炔出口

行政院長吳敦義近期二度提及必要時限制乙炔出口，以確保國內產能需求。吳揆日前在記者會上表示，未來石化業整體發展策略有三：一是高值化，二是尋求海外適合投資地點，不排除讓國光石化民股、中油到海外投資，三是必要時限制乙炔出口。經濟部官員表示，吳揆指的是如果「未來」國內石化中下游產業對於乙炔的需求量增加，屆時將優先供應國內市場，惟目前尚無研議限制乙炔外銷的具體作法。

### 中油展開海內外油槽投資計畫

中油公司積極展開國內、外雙管齊下的油槽投資評估計畫，投資規模達600~1,000億元。海外投資以越南、印尼及馬來西亞等三地為優先區域，國內布局則以臺中、高雄二港為最佳選擇，全面提升油品輸儲實力及強化國際貿易的獲利效益。中油確定在高雄港二期貨櫃中心斥資逾500億元，進行203公頃土地、8座碼頭及80~100座油槽建置。至於臺中港預計砸下約230億元，規劃投資腹地約100公頃，增設3座儲槽與相關管線設施，期讓中油臺中液化天然氣廠儲槽容量再增1倍。

### 台塑南亞二廠無限期停工

台塑六輕於5月中旬發生二起工安事故，環保署與雲林縣環保局會商後，依違反空氣污染防治法，分別對台塑丙烯腈廠及南亞異辛醇廠各裁罰100萬元，處分金額總計200萬元。經濟部長施顏祥則表示，沒有工安就沒有石化。雲林縣政府日前再以廠方未盡管理責任，勒令南亞海豐總廠及台塑氯乙烯廠6月起無限期停工。台塑及南亞主管則前往雲林縣政府協商，希望緩執行停產命令，但未獲雲林縣政府同意。

## 李長榮集團高雄設研發中心

為推 石化產品高值化，榮化總公司決定在高雄設立研發中心，就近支援位於南高雄的生產基地，將研發與製造結合在一起。李長榮集團日前宣布斥資24億元，於高雄楠梓第二園區成立集團研發中心，預計2012年底啟用，並計劃招募、培育專才進駐，瞄準太陽能、生質能等綠色能源的技術研發。此投資案目前已獲經濟部加工出口區管理處核准。

## 台塑仁武廠罰款創歷史次高

台塑仁武廠污染案處分日前出爐，環保署與高雄市政府決定重罰台塑8,000餘萬元，為史上次高污染罰款。環保署與高雄市政府日前召開專家小組第9次會議，原則同意台塑提出的污染整治計畫，也參照專家學者意見，初步核算處分金額約8,000餘萬元，罰金僅次於98年觀音工業區污染案的1.3億元，也是環保署依行政罰法追繳企業不當利得的第3例。環保署長沈世宏表示，針對現行環保法規罰款偏低問題，近期會導入加計不當利得的重罰模式，預計年底前可完成制度化作業。台塑則表示，收到罰單後將提行政訴願。

## 南韓與歐盟簽署FTA

南韓與歐盟簽署的自由貿易協定（FTA）將於7月1日實施，依據貿協研究報告指出，韓歐盟FTA生效後，將波及臺灣塑膠

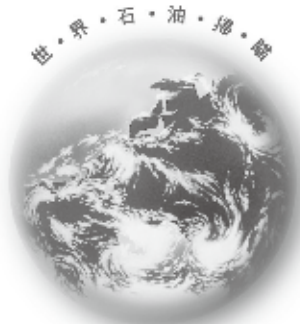
、電機設備、汽機車、機械設備及鋼鐵5大產業，未來臺灣輸歐產品將較韓國多出16%~55%成本；不過，國內塑化、鋼鐵等業者及工研院日前齊聲說「沒有影響」或「衝擊不大」。台塑日前表示，台塑集團輸往歐洲塑化原料因比重極低，且大宗原物料的稅率並不高，對台塑集團的衝擊輕微、影響不大。

## 國內加油 / 加氣站統計



100年 / 5月	加油站	LPG站
中油直營站	645	9
中油合作站	16	
民營站	1,978	41

註：中油直營站含流站1站、聽裝油料供應站1站。  
以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。（資料日期：100年5月31日）



## 經濟市場組 / 企研處



### 哥倫比亞計劃提升亞洲原油出口量

哥倫比亞國家石油公司Ecopetrol計劃提升亞洲原油出口量，並宣稱10年內可能不再將大部份原油運往美國。目前Ecopetrol開發地點包括哥倫比亞、美國墨西哥灣、秘魯及巴西，平均原油產量約61.59萬桶／日，計劃10年內投資800億美元，預計2020年原油產量提升至130萬桶／日。

### 英國天然氣集團持續開發玻利維亞天然氣

截至目前，英國天然氣集團（BG）在玻利維亞進行油氣作業已達10年，擁有6個勘探與開發許可證區塊的股份，包括Margarita氣田及Itau氣田；該集團計劃未來5年內將投資5億美元開發玻利維亞的天然氣。BG集團將生產的天然氣提供玻利維亞能源公司YPFB，YPFB則將天然氣供應巴西、阿根廷及玻利維亞國內市場。

### YPF發現阿根廷近20年最大頁岩油田

阿根廷最大石油企業YPF石油公司在布宜諾斯艾利斯西南1,046公里Nuequen盆地發現阿根廷近20年最大頁岩油田，預估蘊藏量達1.5億桶，YPF計劃今年將投入2.7億美元開發油氣田。此區去年亦發現1,278億立方公尺非常規天然氣蘊藏，顯現阿根廷非常規油氣資源潛力，美國能源部預估阿根廷頁岩氣資源超過整個歐洲，蘊藏量達2,198億立方公尺。



### South Iolotan將成為世界第2大氣田

土庫曼斯坦南伊奧洛坦氣田（South Iolotan）的英國審計公司將於今（2011）年6月提出報告，指出南伊奧洛坦氣田蘊藏量已成為世界上僅次於伊朗南帕爾斯（South Pars）氣田的第2大氣田。英國GCA於2008年估計該氣田蘊藏4~14萬億立方公尺天然氣，當時被列為世界第6大氣田。

### Woodside於Xeres-1探勘井發現天然氣

澳大利亞Woodside石油公司日前於西澳大利亞州的Xeres-1探勘井發現天然氣，深度達3,285公尺，距卡那盆地（Carnarvon Basin）WA-34-L區域的Pluto-1約12公里。Woodside擁有WA-34-L 90%股權，Xeres-1探勘井則擁有100%股權。

### 日俄合資在海參崴興建LNG廠

俄羅斯天然氣工業股份公司（Gazprom）、日本三井（Mitsui）及三菱（Mitsubishi）公司計劃合資70億歐元，於2016年在海參崴港附近建造一座年產1,000萬噸液化天然氣能力的LNG廠。日本公司預計每年可獲得700萬噸的LNG，其餘將出口至韓國。

### 馬來西亞搶攻煉油石化

馬來西亞國家石油公司（Petronas）預計與外國企業合資，斥資200億美元在鄰近新加坡的柔佛州Pengerang市興建一座日煉30萬桶原油的煉油廠及年產390萬噸高階產品的石化中心，占地達1,000公頃，預計2016年底完工。屆時，馬國煉油產能將提升50%達93.53萬桶/日，拉近與新加坡130萬桶/日的距離。

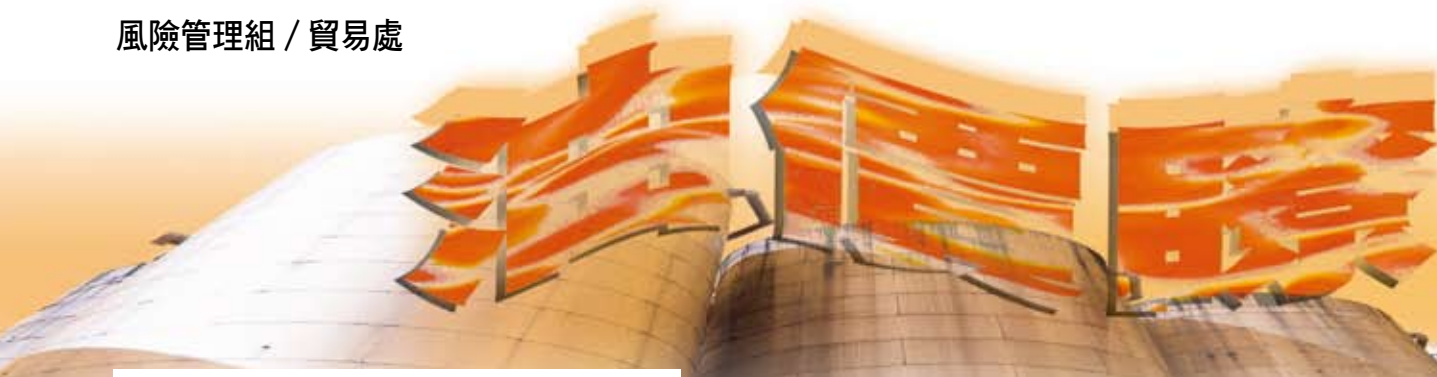
美國聯準會（Fed）表示目前並無第三階段量化寬鬆計畫，而第二階段量化寬鬆計畫將於6月底如期結束，市場認為未來資金面寬鬆的情況可能改變，加上歐洲債務危機、中國大陸經濟成長放緩及美國就業市場疲弱等憂慮，5月份油價呈現拉回走勢，惟因市場無法確定美國聯準會未來的貨幣政策走向，WTI油價仍維持在100美元／桶以上。

## 全球經濟成長仍有隱憂

盧森堡總理Jean-Claude Juncker表示，歐洲領袖將對增援希臘做出決定，並排除希臘債務全面重整的可能性，歐洲聯盟（EU）、國際貨幣基金（IMF）及歐洲中央銀行（ECB）的官員計劃在6月初完成審查希臘履行去年1,100億歐元紓困條件的進度報告，隨後將規劃進一步金援希臘的方案，短期希臘立即債務重整的風險降低，展延債務可能性最高。歐盟同意再次金援希臘係考量一旦希臘發生債務違約，對歐洲各發債國的信用及評級將造成連鎖反應。惟歐債長期問題未徹底解決，歐洲央行、德國及歐元區其他幾國政府之間的核心問題在於：為保持歐元區完整，更富裕的成員國究竟願意付出多大代價。

高盛集團下修2011年的中國大陸國內生產總值（GDP）成長預期，自10.0%至9.4%，2011年未來三季的成長預期分別自8.8%、9.5%及9.7%，下修至8%、9%及9.3%；2012年經濟成長預期自9.5%下修至9.2%，由於需求面增速放緩，大陸呈現經濟降溫跡象；4月工業產值下滑迅速，反映緊縮政策的效果。此外，PMI數據的下滑顯示大陸經濟整體需求減弱，摩根大通亦認為大陸經濟增速放緩。

## 風險管理組 / 貿易處



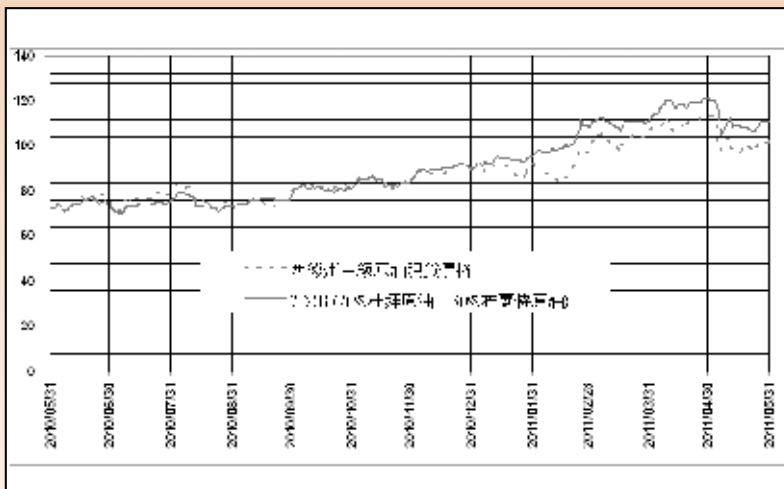
## 全球原油供需情勢

在需求方面，國際能源署（IEA）下修全球原油需求預測，因高油價已造成消費者壓力，尤以北美衝擊最大。不過石油供應問題將導致下半年供應吃緊，因此油價可能持續上漲。IEA預估今年全球原油需



求量將達8,920萬桶／日，較去年8,790萬桶／日增加130萬桶，但較上月的預測減少19萬桶，減幅0.2%。3月份全球原油需求持平，為2009年夏季以來首見的零成長紀錄，可能係受到復活節假期及日本地震影響所致。

石油輸出國組織（OPEC）預估2011年全球需求成長維持在140萬桶／日，達8,808萬桶／日；並調高Non-OPEC國家2011年原油供給成長預估至65萬桶／日，較先前預估高出7萬桶。



在供給方面，因奈及利亞和沙烏地阿拉伯產量增加，OPEC公布4月原油總產量自3月2,892萬桶／日增至2,899萬桶／日。5月受到整體大宗商品賣壓影響，導致油價重挫，使油價更接近基本面。今年OPEC及Non-OPEC國家石油產出增加，顯示全球供應情況仍強健。

IEA則認為，受到利比亞原油供應中斷影響，4月份全球石油供給減至8,750萬桶／日，其中OPEC原油的供給量減少23.5萬桶／日，較一月份減少130萬桶。Non-OPEC國家供給量則增加20萬桶。IEA預估Non-OPEC國家2011年供給量將年增80萬桶／日，達5,370萬桶／日。IEA並將2011年對OPEC石油需求調降10萬桶／日，至2,970萬桶／日，而3月份經濟合作與發展組織（OECD）國家的工業庫存減少920萬桶，目前石油庫存約能滿足58.8日的消費量。



## 展望未來油價走勢

油市雖然受到歐洲債務危機、中國大陸經濟成長速度放緩及美國就業市場疲弱等多重利空打擊，惟因市場不確定美國第二階段量化寬鬆計畫結束後的貨幣政策，使得油市觀望氣氛濃厚。目前美國聯準會表示第二階段量化寬鬆計畫將於6月底如期結束，但因美國就業

市場疲弱，美國聯準會仍將維持低利率，依目前情勢實難推測美國聯準會未來動向。短期而言，資金緊縮的心理預期比行動本身更為重要；未來，美國財政及貨幣政策走向仍將是牽動長期油市、全球商品市場及全球政治穩定的關鍵因素。由技術面觀察，WTI近月份期貨呈盤堅走勢，支撐落在90美元／桶，壓力則落在110美元／桶。

# 還給大地一片潔淨 —中油淨山淨灘南北大出擊

## 工關處

一步步的踏著、一次次的拾起，儘管只是小小的動作，卻代表著對環境的愛護及疼惜。本公司持續以各項具體行動展現中油愛鄉愛土不落人後的一面，同時也鼓勵公司員工及眷屬參與各項節能減碳、珍愛地球的活動，希望藉此拋磚引玉，吸引更多企業與民眾共同以實際行動來保護環境。

### 推動永續，樹立企業典範

為樹立企業永續經營的典範，本公司於94年成立「永續經營推動委員會」，由董事長、總經理分別擔任主任委員及副主任委員，下設環保與生態保育、社會關懷等小組，分別推動各項環境保育工作。自97年起積極推動贈樹苗及植樹活動，截至今（100）年4月底為止，總計已送出14餘萬株樹苗，並於全臺各地種植約20萬棵樹木，面積達120公頃，相當於5座臺北大安森林公園的面積。

今年，為慶祝建國100年暨本公司成立65週年慶，特別選在春暖花開的5月天、溫馨



► 林總經理為慶祝母親節淨山淨灘活動拉開序幕。（攝影：譚鑑誠）

的母親節前夕，於5月7日上午分別在臺北市及高雄市同步舉辦中油員眷淨山、淨灘活動，合計南北二地共有超過1,600名員眷參加，大家一起挽起衣袖以實際行動還原大自然美麗容顏，並宣示本公司「百年樹木，潔淨地球」的永續決心，如同母親呵護子女一般保護環境、珍惜地球。



▶ 林總經理親自領軍淨山，展現中油作為全民好鄰居的用心。（攝影：譚鑑誠）



▶ 戴手套、領取塑膠袋，大家齊力潔淨臺北市的文間山。（攝影：譚鑑誠）

## 串連南北，齊力淨山淨灘

此次淨山、淨灘活動係本公司首次於南北二地同步展開，冀望匯集眾人之力，讓臺灣這片好山好水永續長存。林總經理親自領軍參與臺北市內湖區文間山的淨山活動，約1,000餘名員眷共襄盛舉，此次活動除增進同仁身心健康、紓解工作壓力外，沿途進行淨山活動，以具體行動實踐本公司重視環境保護之決心，充分展現中油作為全民好鄰居的用心。

高雄市的淨灘活動則選在永安海岸線舉辦，由永安廠盧宗益廠長帶隊，結合永安廠全體同仁與鄰近鄉親約600人參加，當日雖艷



▶ 在永安廠盧宗益廠長領隊下，永安廠員眷與在地鄉親聯手淨灘。（攝影：蔡登讚）



▶ 艷日下大家努力淨灘，讓永安廠附近沙灘更為整潔美觀。（攝影：蔡登讚）

陽高照，仍不減大夥為潔淨地球盡心力的興致，大夥戴上帽子，手持長夾及垃圾袋，沿著沙灘，彎腰撿拾垃圾。此次活動運用社區人力資源聯手淨灘，不但實踐「敦親睦鄰、資源共享」的理念，並讓永安廠附近沙灘更為整潔美觀，提升居民生活品質，可謂共創雙贏。

我們只有一個地球，雖然一次淨山、淨灘活動不能立即改變全球環境逐漸惡化的現況，但身為地球公民，未來，中油全體員眷仍將盡一己之力，為維護良好環境持續努力，共同為企業永續經營與地球永續發展而努力。

C

## 業務焦點

惠譽信評結果出爐

中油長期評等AAA

惠譽國際信用評等股份有限公司5月27日公布台灣中油股份有限公司（中油）信用評等結果，長期外國貨幣發行人違約評等為「A+」，展望為「穩定」；國內長期評等為「AAA(twn)」，展望為「穩定」。

中油信用評等結果與中華民國主權評等相同，係因中油對於國內煉油產品與天然氣之供應扮演關鍵角色。中油為支應資本支出，其負債結構短期內未有顯著改善，惟因中油為國營事業，擁有政府的支持及國內銀行予以強大財務支援，發生流 風險機率極低，中油100年度信用評等仍維持不變。（本刊）

C

# 各地鱗爪

## <臺北地區>

### 老油人祝壽茶會

#### 鶴年龜壽慶相隨

【臺北訊】為聯絡退休同仁情誼，由石油事業退休人員協會舉辦之「100年聯合祝壽茶會」於5月4日假中油大樓5樓餐廳舉行，由賴適存理事長主持，中油公司林茂文總經理、陳明輝副總經理到場祝賀，計有胡新南前董事長，虞德麟、郭



雍、邱榮桐、黃萬相、方義杉、蔡三郎、江中鎮等多位前副總經理，李熊標前總廠長，高英武、賴中和二位前總處長及來自高雄、苗栗、臺北等地之退休同仁200餘人參加。賴理事長表示，聯合祝壽為退休協會年度盛事，也是中油公司優良傳統，感謝公司長期以來對退休同仁的照顧及關心，讓同仁倍感溫馨。林總經理致詞歡迎各位前輩回娘家，祝大家身體健康，並向在座油人報告公司營運概況及國光石化投資案等，公司矢志在前輩創造的基礎上全力以赴，期達永續經營的目標。接著由90歲壽星代表胡紹覺先生、80歲翁振昌先生致詞感謝公司對退休人員的照護。現場全體合唱生日快樂歌，分享生日蛋糕，促膝晤敘，快樂互動，茶會在溫馨歡樂的氣氛中圓滿結束。（文/圖 朱信義）

### 關懷弱勢

#### 散播愛心

【臺北訊】為關懷弱勢團體，將愛心付諸行動，陳明輝副總經理夫人龔靜芷女士帶領總公司



工關處同仁一行，於5月11日準備手工蛋捲前往文山區伯大尼及忠義2家育幼院慰問，對院方無私奉獻，提供孩童安全庇護所、幸福轉運站，讓小朋友可以在安穩環境中成長，表達敬佩之意；由伯大尼育幼院王英如秘書代表受贈，王秘書對油人關懷弱勢與愛心廣被的作為，表達由衷感謝。(文/圖 李良萍)

### 99職場健康活動 中油榮獲特優獎

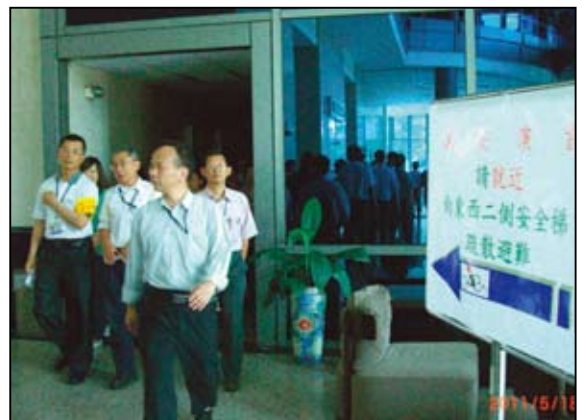
【臺北訊】本公司參加行政院勞工委員會「99年全國職場安全健康週系列活動」經評選



榮獲「特優獎」，績優單位表揚典禮於5月3日假台北市世界貿易中心南港展覽館舉行，由王如玄主任委員親自頒獎，本公司工業安全衛生處黃章冠副處長代表領獎。(文/圖 饒亞孟)

### 配合北區萬安演習 中油大樓實地操練

【臺北訊】臺北市萬安34號演習於5月18日14時至14時30分實施，本公司特種防護團中油大樓直屬分團配合成立演習指揮中心，編組負責督導及巡視引導各樓層疏散避難同仁，其中第1組負責17至23樓，由張敏、孫武復、陳貴明組成；第2組負責9至16樓，由徐洲種、陳啟東、高鈞城組成；第3組負責1至8樓及副樓，由顏美慧、藍鳳林、蔣維正組成。當日警報發放時，在督導人員引導下，同仁自最近的安全梯步行至地下室避難，過程井然有序，情況大致良好。期透過實地演練，建立標準作業程序，培養全民危機意識。(文/圖 譚鑑誠)



### 工安實地查核 落實安全第一

【臺北訊】在總公司安環處王明民處長帶領下，探研查核小組一行5人於5月17日赴潤滑油事業部北區成品倉庫進行工安查核，由鄭天祐副執行長、物流組黃長源經理、林有明副理及陳枋沃專案陪同赴現場查核；查核項目涵蓋5S、自動檢查、作業/機械/設備/電氣安全、消防管理、承商管理及相關文件查核等，現場進行無預警緊急應變演習，另抽選同仁進行工安認知測驗，范添進、吳浩祥同仁得滿分，由王處長頒發獎金以茲鼓勵，當場鄭副執行長另加發獎金獎勵；查核人員於檢討會中提出幾點建議事項，事業部將依報告內容配合改善，以落實工安第一。  
(文/楊馥菱 圖/吳錦傳)



### <桃竹苗地區>

### 桃園廠廠長佈達 嚴瑞新宣誓履新

【桃園訊】桃園廠嚴瑞新廠長宣誓就職典禮於5月1日假行政大樓簡報室舉行，由煉製事業部吳清陽執行長佈達，在劉苗本副廠長、徐高雄主任工程師、各部門經理、臺灣石油工會第六分會林國興常務理事及同仁見證下宣誓就職，計有50餘人參加。會中，吳執行長盛贊嚴廠長資歷多元完備、經驗豐碩圓熟，尤其以其溝通協調長才，襄助總經理與董事長之閱歷，累聚豐沛人脈，在奉派桃園廠副廠長任內，發揮堅毅韌性縱橫折衝，協助化解地方對興建第三重油脫硫工場疑慮，終能贏得鄉親認同；期許在其領導下，工程順利完成，桃園廠提高利潤，並使原油輸運儲存單純化，重油轉化工場煉量發揮最大效益，進而提升整體經營績效。林常務理事致詞肯定嚴廠長以往擔任工會幹部的歷練與績效，期望「嚴前輩」能以嶄新思維，帶領桃園廠開創新局。嚴廠長發表就職感言，感謝長官提攜與同仁關愛，面對公司日益嚴苛的經營環境，深體個人使命之艱鉅及桃園廠的任重道遠；誓言將以「落實工安查核」、「強化環境保護」、「提升歲修品質降低



工場非計畫性停爐率」、「加強地方睦鄰工作」、「敦睦勞資關係」、「活化人力素質」、「創造良好工作環境」為目標，與同仁齊心打拼，和工會勞資合作，地方鄉里互利共生，完成公司交付提升績效之任務。（文/圖 蘇玄美）

### 睦鄰羽球會友 高手場中尬球

【桃園訊】為慶祝建國百年，敦睦社區情誼，桃園廠行政組「100年度敦親睦鄰盃羽球邀請賽」於4月23日假綜合體育館舉行，由徐高雄主任工程師主持，計有桃園市、龜山鄉、蘆竹鄉、大園鄉居民與桃園廠同仁150餘人以球會友；共分「睦鄰組」12隊、「敦親組」4隊一起「尬」球技，總公司羽毛球社也在陳明輝副總經理率隊下參戰。賽程採三點雙打制，高手雲集戰況激烈，贏得優勝的隊伍計有：「睦鄰組」由南中週末隊奪冠、桃園廠青年隊亞軍；「敦親組」由桃煉隊、中油總公司A隊分獲第一、二名。（文/蘇玄美）

### 生產績效表現優異 邱家守榮升副廠長

【桃園訊】桃園廠第924次廠務會議於5月13日假行政大樓簡報室舉行，會中，嚴瑞新廠長佈達邱家守副廠長人事派令。邱副廠長係台大化工研究所高材生，於民國78年考進中油公司桃園廠，擔任方法工程師、煉製一組第二媒組工場長、技術組經理。煉製生產經驗豐富，統合協調能力優異，重大傑出事蹟有：協助規劃第二媒組



工場試爐工作、主導汽油減苯工場興建及性能測試等總合工作，圓滿達成任務；督導落實第二媒組工場責任中心制度，獲選公司績優責任中心；督導規劃生產低硫高級汽油，大幅降低3級汽油量；負責規劃追蹤液化石油氣摻配汽油案；研擬規劃經濟部節約能源選拔，為桃園廠奪得優等獎；落實督導技術組辦理工安環保工作，先後榮獲公司績效考評第一及第二名；績效卓著，榮獲公司記功6次、嘉獎近20次。邱副廠長謙遜表示：將一本過去工作精神與終生學習態度協助副廠長、劉副廠長推展業務，亦請各主管給予支持和指導，一起為桃園廠經營績效打拼。（文/圖 蘇玄美）

### 健康週初啟動 打造安衛家族

【桃園訊】桃園廠100年職場安全健康週啟動，為增強同仁身體健康，工安組首場活動規劃於5月6日假診療所辦理員工健檢，邀請桃園敏盛醫院社區服務醫療團隊為同仁進行身體預防保健，其中除婦女子宮頸抹片、乳房超音波外、尚



有骨質密度、體脂肪等項目檢測，並提供相關醫療諮詢，計有男女同仁、眷屬及承攬商60餘人參加。對桃園廠邀請承攬商與家眷加入健檢行列，一般反映備感溫馨，咸認是打造安衛家族之典範活動。(文/蘇玄美)

### 健康講座開講 導正飲食觀念

【桃園訊】桃園廠人資組與婦女於會5月5日母親節前夕，假行政大樓禮堂為同仁開辦健康講座，邀請出身醫療體系、吳寶芬健康教育中心負責人吳寶芬老師主講「營養與健康」，由婦女會沈永皓總幹事開場，溫惠玲主任委員引言，計有60餘人參加。會中，吳老師先點出個人人格特質、睡眠品質與飲食習慣對人體健康之影響，繼以醫學研究實驗報告釐清許多錯誤飲食觀念，將日常生活中易產生致癌病毒的食物(惡物)、對身體有益的食物(良物)一一列舉說明，提供豐富實用的資訊，同仁勤做筆記，舉手發問，咸認對導正飲食觀念獲益良多。(文/圖 蘇玄美)



### 新進雇員甄選

#### 朱董考場視察

【桃園訊】本公司委託臺灣金融研訓院辦理之100年新進雇員甄選於4月30日及5月1日假桃園廠進行第二階段現場體能測驗，考生多達300餘人，朱董事長於4月30日親往督導，由嚴瑞新廠長、人資組李承謙經理陪同至第一重油脫硫工場視察並慰勉考務人員辛勞。向來對工安文化要求嚴謹的朱董事長，對考生20公尺爬高及手提滅火器測驗部分，特別叮嚀務必做好相關安全措施與照顧事宜。(文/蘇玄美)

### 主辦壘球賽

#### 桃廠獲肯定

【桃園訊】經濟部「100年桃竹苗育樂會報慢速壘球錦標賽」於5月3、4日假桃園廠壘球場舉行，由行政組李嘉辰經理主持開幕儀式，計有部屬事業單位台電公司等12隊、250餘人參賽。各隊精銳盡出，經過2日鏖戰，優勝名單出爐：中油桃竹苗營業處技高一籌榮獲冠軍、工研院奪得亞軍、桃園廠拿下季軍。桃園廠一向運動風氣興盛，慢速壘球尤其發展蓬勃，連續多年受邀主辦賽事，會場貼心服務與精湛球技表現均深獲來賓肯定，為企業形象加分。(文/蘇玄美)

### 澳洲議員拜訪

#### 肯定能源貢獻

【桃園訊】在外交部亞太司李小恩簡任秘書陪同下，澳大利亞西澳洲議會Mr. Michael William Sutherland副議長帶領眾議員一行6人於5月10



日拜訪桃園廠，由嚴瑞新廠长假行政大樓簡報室接待，技術組邱家守經理陪同。一行觀賞多媒體簡報後，嚴瑞新廠長以英語簡介桃園廠比例模型，並實地導覽廠區，一行對油品煉製生產作業、輸儲情況深感興趣頻頻提問，並對桃園廠同仁在國家能源之貢獻表示敬佩。（文／圖 蘇玄美）

### 敦睦社區情誼 鄉親桃廠登山

【桃園訊】為推動地球環保並敦睦社區情誼，桃園廠於5月7日舉辦「汴洲里全民登山及環保教育宣導活動」，由嚴瑞新廠長主持，汴洲里楊鑫坤里長、汴洲社區發展協會余盛全理事長、陳根德委員及全國鄰里聯誼會郭雲輝總會長等貴賓歡喜參與，計有1,300人參加。全程8公里的環山道路曲折起伏，因著綠蔭夾道加上天候陰涼，大夥一路走來，心情格外輕鬆愉悅。隨後假西門口多功能活動中心進行環保教育徵答及摸彩，嚴廠長致詞感謝鄉親的熱情支持，誓言桃園廠落實工安環保工作，盡心經營睦鄰關係，聯誼活動在掌聲中落幕。（文／蘇玄美）

### 提升經營效能 啟動廉政會報

【桃園訊】「桃園廠廉政會報」首次廉政會議於5月20日假行政大樓第一會議室召開，由各單位一級主管擔任委員，嚴瑞新廠長為召集人，政風組王培健經理為執行祕書，計有20位委員與會。會中，王培健經理專題演講「公職人員利益衝突迴避法」，嚴召集人期勉同仁廉能任事，尤其與廠商接觸應恪遵法令，並議決於7、8月舉辦教育講座擴大宣導，以端正政風，提升企業經營效能。（文／圖 蘇玄美）



### 中石油來訪 參觀出磺坑

【苗栗訊】中國石油天然氣集團公司（CNPC）總經理助理兼辦公廳主任李潤生一行6人於4月26日參訪探採事業部及出磺坑油礦陳列館，在王孟炫副執行長、行政室涂德興主任、採油工程處范來富處長及相關同仁陪同下，一行聽取業務簡報並參觀出磺坑，對臺灣第一口油井

留下深刻印象。(文/崔淑華)

### 健康100動起來 邀您一起來減重

【苗栗訊】為響應衛生署國民健康局舉辦之「健康100台灣動起來」健康體重管理活動，探採事業部於5月11~10月19日每週三分3梯次舉辦「減重班」，邀請名韻律舞老師涂杰伶及苗栗大千醫院營養師廖婉如主講，計有80餘位同仁參加。期藉此活動，鼓勵同仁朝規律運動、健康飲食、參與健康講座、減重活動、體適能測試及心理調適等方向努力，促進身、心、靈的健康。(文/崔淑華)

### 台電公司訪探研所 研討CCS 封存技術

【苗栗訊】台電公司電發處焦中輝組長及黃連通課長於5月12日前往探研所訪問，假探研所A棟3樓會議室研討CCS第一口監測井鑽井相關事宜，計有探採事業部鄭念祖處長、魏聲焜副處長及探研所胡興台所長，吳明賢、陳大麟二位副所長及相關業務同仁20餘人參加。會中，雙方就二氧化碳地下封存的未來工作執行方案提出工作規範及建議。基於企業責任及同屬國營事業，對推動政府節能減碳之政策，責無旁貸，將全力配合落實執行。(文/王蘭質)

### 力行蔬果 579

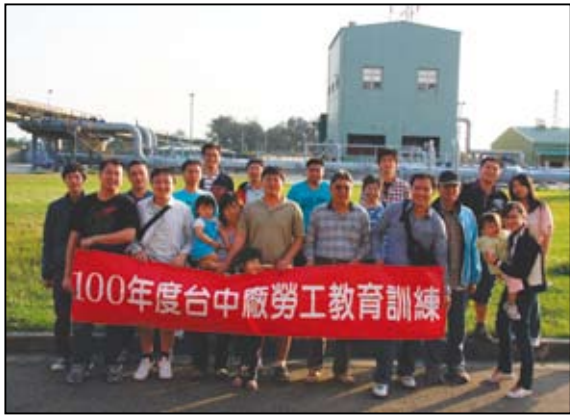
#### 慢性病遠離我

【苗栗訊】為響應行政院衛生署國民健康局「健康100臺灣動起來」健康體重管理活動，探研所技術安環組「健康飲食蔬果彩虹579飲食防癌宣導訓練班」於5月17日假A棟5樓訓練教室舉行，邀請苗栗縣政府衛生局徐翌帆營養師主講，計有30餘人參加。會中，徐營養師從熱量的控制及慢性病患者飲食需注意事項等一一說明，尤其對人人愛吃的零食，以影片方式呈現，令同仁瞠目結舌，再也不敢貪圖便利以零食果腹。最後，同仁們相互勉勵，「力行蔬果579，癌症遠離我，慢性疾病不找我」的目標。(文/王蘭質)

## <臺中地區>

### 勞工教育活動 生態知性兼具

【臺中訊】為促進同仁身心健康，提升工作效率，台中液化天然氣廠「通霄配氣站暨宜蘭龜山島知性之旅」勞工教育活動於3月16至4月20日分4梯次舉行，計有80餘人參加。行程安排參觀苗栗通霄配氣站及龜山島，並安排專人講解，讓同仁了解配氣站的功能及其重要性，進而了解天然氣輸送過程及配氣站所扮演的角色。隨後轉往龜山島參觀，大夥徜徉在自然美景中，頓時心曠神怡、悠然自得。(文/圖 黃莉萍)



### 防詐騙宣導 謹記五步驟

【臺中訊】有鑑於近年來詐騙案層出不窮，油品行銷事業部臺中處政風組特辦理「防詐騙宣導」講座，於5月10、12日假5樓大禮堂舉行，邀請臺中市警察局訓練科曾浚添科長主講，計有170餘人參加。會中，曾科長從詐騙手法及案例說起，再談到被騙後產生的後遺症，被詐騙者共同特性，專家學者對防詐騙之觀點，預防被詐騙方法。最後叮嚀，務必遵守莫貪心、莫慌張、速查證(165反詐騙專線)、勿匯款或轉帳、即報案



(110) 5步驟，小心謹慎即可避免詐騙事件發生。(文/圖 柯立恆)

### 提升應變力 臨危而不亂

【臺中訊】為加強同仁對意外災害之應變能力，油品行銷事業部臺中處「防災與危機處理」講習於5月10、12日假5樓大禮堂舉行，邀請臺中市警察局民防科丘臺峰專員主講，計有供油中心主管、加油站站長及營業處同仁等180餘人參加；講授內容包括複合性災難、認識防災工作、災害種類、災害防救整備、防災應變及善後處理。期透過溫故知新，強化同仁應變能力，於事故發生時，不論是在工作崗位或是家裡都能臨危不亂，將災損降至最低。(文/圖 柯立恆)



### 建大輪胎參訪 技術交流推廣

【彰化訊】潤滑油事業部李天偕執行長與煉研

所何永盛副所長於5月6日前往建大輪胎公司彰化縣員林廠拜訪（該公司在雲林縣莿桐鄉及大陸昆山、深圳、越南胡志明等地亦有工廠），與該公司製程設備用油、車輛用油與研發部門、採購部門、維修部門及市場部門等27人進行技術交流及推廣。會後，建大公司對本公司提供之服務深表謝意，並表達採用本公司潤滑油產品之高度意願。（文 / 楊韻菱）

## 〈嘉南地區〉

### 表揚模範優秀勞工 形塑見賢思齊文化

【嘉義訊】臺灣石油工會第三分會「100年模範勞工及優秀勞工表揚大會」於4月22日假煉研所中山樓103會議室舉行，由陳明哲常務理事主持，臺灣石油工會王明輝理事長蒞會祝賀，計有三分會理監事及各單位主管30餘人參加。會中，邀請溶劑化學品事業部張其明執行長、煉研所何永盛副所長、潤滑油事業部鄭天祐副執行長及人訓所曾清井副主任致詞、頒獎及致贈紀念品。100年度獲選模範勞工計有：溶劑化學品事業部趙麗治、潤滑油事業部李素貞；優秀勞工計有：煉研所侯文元、王進國、胡雅麗；溶劑化學品事業部戴昌文、李錫章；潤滑油事業部徐碧蓮；人訓所宋秀虹；保全組賴百祿。期透過表揚活動，形塑見賢思齊之企業文化。（文 / 翁美貞）

### 與國際級專家對話 探討CO<sub>2</sub>捕捉技術

【嘉義訊】應煉研所之邀，本公司顧問董靜宇博士於4月22日假製程組103會議室演講「CO<sub>2</sub>捕捉技術之發展」，由製程組洪正宗組長主持，計有相關同仁10餘人參加。會中，董博士介紹目前工研院正發展CaO / CaCO<sub>3</sub>循環製程捕捉CO<sub>2</sub>技術，利用通入氮氣與蒸汽來控制煅燒程序中之煅燒氣體進行吸收劑改質，經由吸脫附製程CaO轉化率仍可達30%以上，在實驗系統批次反應效率測試結果CO<sub>2</sub>捕獲效率可達95%，若能通過商轉考驗，預估較利用傳統胺液捕捉技術之成本費用便宜；但胺液捕捉技術發展相對成熟，因此仍建議本公司宜循此系統發展。與會同仁把握與國際專家對話交流機會，踴躍提問，期縮短研究摸索時間。（文 / 圖 翁美貞）



### 第三代生質能 微藻明日之星

【嘉義訊】為增進同仁生質能源知識，煉研所



聘請本公司顧問董靜宇博士於4月26日假氣體大流量校正實驗大樓301會議室演講「目前微藻生質能源發展及未來研發趨勢」，由環生組黃冬梨組長主持，計有相關同仁10餘人參加。會中，董博士介紹微藻是目前最具潛力的第三代生質能原料，說明各種養殖、採收及提煉的技術，以及過程中所產生之多種高附加價值產物，目前以美國發展最快；他強調改善轉酯化製程，開發對環境友善、效率高、可重複使用的催化劑是目前國際開發的重點。與會同仁聚精會神、仔細聆聽，頻頻提問交流，咸感獲益良多。（文/圖 翁美貞）

### 研發業務查核 煉研所獲肯定

【嘉義訊】為辦理100年度上半年研發業務實地查訪，總公司企研處曾裕峰與賴瑞錦二位副處長帶領研發組林美智與詹政訓一行4人，於4月29日假煉研所中山樓303會議室進行查核，由沈宏俊所長召集李政誠及何永盛二位副所長、企劃組陳秀香組長及業務相關同仁等10餘人參加。會中，首先就達成100年度研發預算執行率與本



公司未來3~5年內大幅提升研發預算等進行討論；接著，企劃組提供研發計畫執行及成果推廣情形暨委託研究計畫執行情形等書面資料備查，並於查證中回應及說明。一行仔細查閱相關文件與釐清問題後，提出查核意見，對煉研所之研發管理整體程序表示肯定，僅發現小部分缺失，煉研所將儘速改善並以書面答覆。（文/圖 翁美貞）

### 有請專家來開講 推廣活動碳技術

【嘉義訊】應煉研所之邀，大陸華東理工大學應維琪教授於5月4日假環工大樓3樓會議室演講「環境友好的活動碳水處理技術」，由環生組黃冬梨組長主持，計有相關同仁10餘人參加。會中，應教授介紹以生物活動碳（BAC）或粉狀活動碳（GAC）來處理加油站或油庫排放廢水中之污染物甲基第三丁基醚（MTBE），或較難分解的有機物，說明活動碳之選用、評估、工程應用與再生回收等關鍵技術，並強調應用BAC處理可將廢水中之MTBE由1,000ppb降解至5ppb以下，顯示處理成效良好。與會同仁仔細聆聽、踴



躍提問，咸認此技術可供未來解決類似問題參考。(文/圖 翁美貞)

### 慨捐熱血 愛心廣被

【嘉義訊】為紓解醫院血荒，煉研所捐血活動於5月11日假福利餐廳前舉行，同仁紛紛挽袖響應，短短4小時，計有32人、捐出熱血42袋。當日，捐血行列中多為熟悉面孔，咸認為週期性捐血有助身體新陳代謝，可謂利人利己。臺南捐血中心對煉研所同仁長期捐血助人之博愛精神，表



達由衷感謝。(文/圖 翁美貞)

### 為觸媒性能把關 期提升操作效率

【嘉義訊】中石化(SINOPEC)石油化工科學研究院國際處張劍秋處長偕同朱玉霞博士等一行3人於5月10日拜會煉研所，由製程組洪正宗組長接待，並假製法大樓103會議室與煤裂、煤組製程研究團隊及業務相關同仁等10餘人進行技術交流；由於本公司煉油廠有部分觸媒來自中石化，會中主要就觸媒使用狀況及成效進行討論。翌日，由沈宏俊所長接待張處長一行貴賓，雙方就研發及觸媒議題交換意見，期透過良好溝通，為公司購入之觸媒品質及操作效率把關。(文/圖 翁美貞)



## 因應氣候變遷

### 開啟綠色契機

【嘉義訊】因應全球永續發展及氣候變遷挑戰，煉研所聘請本公司顧問董靜宇博士於5月13日假製法大樓國際會議廳主講「綠能研發與創新智慧化綠色環境的新契機」，由沈宏俊所長主持，計有相關同仁50餘人參加。會中，董博士以國際觀點廣泛介紹綠能產業研發趨勢及適用於臺灣發展之新契機；目前全球再生能源與綠色科技永續發展趨勢包括：分散式能源系統、智慧電網、智慧化節能運輸系統與建立優質生活低碳家園等；而符合國內工業發展之重點包括：高效率太陽光電技術、高能量離岸風車技術及各類生質燃料技術之開發與應用。與會同仁聚精會神、仔細聆聽，咸感獲益良多。(文/圖 翁美貞)



## 開爐儀式

### 祈求平安

【嘉義訊】煉研所試驗工場BS系統更新後開爐儀式於5月18日假該工場側門前舉行，由製程



組備妥香案、鮮花及各式供品，何永盛副所長帶領洪正宗組長、吳美燕工場長及同仁等10餘人手持清香，在臧作欽領班恭讀禱文後，大家誠心祭拜各方神明，祈求試驗工場BS系統運轉順利、工安零災害及同仁闔家平安；儀式簡單，場面莊嚴隆重。(文/圖 翁美貞)

## 中科院專家來訪

### 洽高能燃料合作

【嘉義訊】中山科學研究院化學研究所余鳳兒副所長帶領王金鵬博士等一行5人於5月19日拜





會煉研所，由沈宏俊所長接待，何永盛副所長、吳榮宗專案、產品組林坤海組長等10餘人參加。會中，余副所長表示對煉研所研發可製備高能燃料之發明專利深表興趣，希望能與本公司合作進行放大實驗以推展商業化。雙方充分討論交流後，沈所長回應將儘速促成此一合作案，期盼此綠色催化製程能早日商轉運用，為公司增加營收。(文/圖 翁美貞)

### ISO 系列訓練 加強稽核重點

【嘉義訊】為讓同仁對ISO 9001及ISO 14001管理系統之稽核重點有完整的認識，溶劑化學品事業部「ISO 9001及ISO 14001管理系統訓練」於5月20假安環品保組工安教室舉行，邀請標準檢驗局葉大林技正主講，計有業務相關人員30餘人參加；講授內容包括：ISO 9001：2008品質管理系統條文說明；ISO 14001環境管理系統要求稽核重點及案例簡介。為時6小時的課程，內容充實精彩，與會人員咸感受益良多。(文/彭淑賢 圖/馬裕德)



### 大林廠婦女會 關懷弱勢團體

【臺南訊】為關懷失怙、孤苦無依之孩童及青少年，大林廠婦女會「臺南市私立天宮育幼院關懷慰問」活動於5月14日舉行，由吳清陽執行長夫人張碧秋女士帶領大林廠婦女會劉芙蓉主委及黃素珠、陳弄冠、吳金蘭3位副主委及姊妹志工30餘人參加。天宮育幼院位於臺南市關廟區，主要收容安置不適於家庭養護或寄養之無依兒童，為實現已故之黃金垣創辦人取之於社會，用之於社會之心願，院內支出全仰賴財團法人臺灣省臺南市天宮的捐助。育幼院工作包括基本生活照顧、課業、心理、才藝技能輔導等，給予孩童們妥善照顧，期許他們長大進入社會後成為好國民。婦女會一行除聽取院方簡報外，並致贈來自大林廠員眷之愛心捐款及民生物資，院方對大林廠婦女會前來關懷慰問表達感謝之意。關懷弱勢、社會有情；人間有愛、您我同行，大林廠婦女會邀大家共同參與關愛社會行動，期盼善心人士共同伸出援手，帶給孩子們更多的快樂與歡笑。(文/賴孟洲 圖/莊彩杏)



## <高屏地區>

### 李董事視察高廠 肯定環保之努力

【高雄訊】本公司李秉正董事帶領3位研究人員於4月14日蒞臨高雄廠視察，由李順欽廠長接待，計有吳土水董事、許如凱副廠長、廠長室曾明正特助、技術組陳信承經理、事務組李建清經理等人陪同。首先安排觀賞業務簡介，隨後李廠長報告高雄廠環保設備與成果、現階段面臨之問題及未來努力重點，李董事對高雄廠積極管理與長期在環保領域的努力予以肯定。接者，一行在李廠長陪同下，參觀廠區及五輕工場控制室，了解工場實際操作現況，對於廠區綠美化環境留下深刻印象。最後，李董事表示，五輕工場若隨高雄廠遷廠而退役，對中油及國家都是一大損失。隨後，一行在吳土水董事及李建清經理陪同下，



轉往林園廠視察。(文/李文種 圖/蔡明義)

### 追思紀念大會 場面莊嚴隆重

【高雄訊】為緬懷殉職油人，煉製事業部暨高雄廠歷年因公殉職人員追思紀念會於5月3日假技術大樓「盡瘁流芳」紀念碑前廣場舉行，由李順欽廠長主持，並頒發賓賓質夫先生、俞慶仁先生紀念獎學金，計有臺灣石油工會第一分會常務理事及理監事、中山附中師生代表及煉製事業部暨高雄廠同仁150餘人參加。會中，由李廠長獻花、全體人員鞠躬、默哀1分鐘，場面莊嚴隆重。李廠長指出，悼念追思紀念會的目的—第一是感念因公殉職油人前輩盡心敬業、犧牲奉獻的精神，奠定高雄廠的長春事業；第二是珍惜，感恩油人前輩給我們現在的環境，所以要珍惜目前所有的一切；第三是關懷的心情，我們要關懷中油公司一切人、事、物；第四是奉獻，希望同仁在工作崗位上學習油人前輩的精神，把工安、環保做好就是最好的奉獻。李廠長同時指出，賓、俞紀念獎學金長期獎勵幫助優秀油人子弟，並期勉得獎同學要心存感恩，更上一層樓。(文/李文種 圖/蔡明義)



## 遵守交通規則

### 保障生命安全

【高雄訊】為提升交通安全常識，保障同仁生命安全，高雄廠工安消防衛生課於5月9日假115講堂舉辦「交通安全及事故案例分析宣導」，聘請高雄市政府警察局秘書處潘重榮秘書主講，計有70餘人參加。潘秘書曾任職交通大隊多年，於交通事故鑑定及處理經驗豐富；他首先介紹特殊交通條例與常識，並以實際案例輔以圖片，分析交通事故發生原因、處理經過、善後賠償、民事及刑事等責任歸屬問題。最後，與會同仁將自身案例分享並討論，由潘秘書分析、解說及總結。會後，潘秘書不忘叮嚀同仁務必遵守交通規則，一旦發生交通事故一定要懂得保護自己的權益。潘秘書一席精闢講解，深獲同仁好評。（文／圖 李文種）



## 婆婆媽媽顯身手

### 千人同樂博感情

【高雄訊】為慶祝一年一度母親節，欣逢建國

百年及中油成立65週年，擴大舉辦，由煉製事業部暨高雄廠、鄰近社區、里辦公室及婦女會、高雄廠員眷服務隊共同舉辦之「敦親睦鄰社區媽媽趣味競賽」於5月7日假中山大學附屬國光中學體育館舉行，朱董事長及夫人徐梅蘭女士特別南下共襄盛舉，為活動增色不少，計有來賓、競賽隊伍、表演團體、同仁及工作人員1,500餘人參加。活動在高雄廠婦女會帶動唱中熱鬧展開，接著「粒粒皆辛苦」、「同心協力」、「家庭煮婦」等趣味競賽登場，並穿插光輝社區、楠梓區體育會韻律有氧舞蹈社、樹德家商啦啦隊及社區藍田里帶來的歌舞表演，在節奏輕快旋律中，婆婆媽媽們也隨之搖擺，為大會掀起高潮。活動中，媽媽們發揮團隊精神、相互鼓勵，圓滿達到趣味同樂的目的。朱董事長致詞感謝社區媽媽們熱情參與，百年百隊真是盛況空前，希望這個深具意義的活動能帶給大家健康快樂與難忘的回憶，他相信明年媽媽們穿辣褲、跳辣舞一定更能展現青春活力。陳水波副執行長表示，在母親節舉辦媽媽趣味競賽，除了感謝媽媽們長久以來為子女犧牲奉獻、無怨無悔的付出，也藉此讓社區媽媽們共聚一堂「博感情」，促進社區間之和諧



融洽。李順欽廠長以媽媽們是家庭、子女的「美味製造機」、「溫馨接送機」、「自動提款機」來闡釋辛苦偉大的母親在家庭扮演的角色，他希望今天是屬於媽媽們的，一定要做自己「快樂的製造機」。為鼓勵媽媽們踴躍參加，主辦單位除提供豐富獎品予優勝隊伍外，亦致贈每位參賽者紀念品乙份，活動在相約明年再相會聲中圓滿結束。（文/圖 李文種）

### 興工處安管講習 提升同仁警覺心

【高雄訊】興工處南區安管講習於4月19、28日分二梯次假140會議室舉行，邀請高雄市調查處左營楠梓站劉建軍副主任演講「公務機密維護與機關安全防護」，由吳旭欽處長及蘇振興副處長接待，計有80餘位同仁參加。會中，劉副主任提醒同仁於安管值勤時，基於個人資料保護之原則，對於陌生人來電詢問主管或同仁電話時應提高警覺，並以案例剖析應變處理及工安防護應有的概念，同仁咸感收穫豐碩。（文/劉慎山）

### 工程督導查核 確保施工品質

【大林訊】為提升公共工程施工品質，在總工程師室匡乃彰組長及陳國華工程師陪同下，經濟部工程施工查核小組陳純森、詹明勇、邱培勳3位委員及韓家正管理師等一行，於5月9日前往興工處查核「高雄煉油廠第二煤裂汽油加氫脫硫工場統包工程」，簡報假大林煉油廠221會議室舉行，由傅文貴召集人親自接待，計有相關業務



人員20餘人與會；查核項目包括工地現場勘查與品管制度書面資料審查等。總結會議中，傅召集人感謝各位委員蒞臨指導，期藉由此次查核發掘潛在的品質及工安缺失；查核結果大致良好，僅有小部分缺失，興工處將儘速依各委員寶貴建言修正改善。（文/圖 洪志賢）

### 郭元琪弟兄 大林之楷模

【大林訊】大林廠煉三組第三重油脫硫工場郭元琪君3月2日凌晨2時10分巡邏現場時，發現高



壓循環氣體管線洩漏，由於處理得宜，使第三重油脫硫工場避免發生意外事故。其認真負責、機警作為及勇於任事的精神，實為同仁表率。經提報，除核發工安獎金外，大林廠獎懲評議會評議委員亦決議由廠方製作獎牌表揚，於4月29日大林廠擴大安環會議中由沈天河廠長頒獎，以為全廠同仁之楷模，當日因郭君已下班，由郭松和工場長代為受獎。（文/余汪育 圖/蔡玉祥）

### 雲水浴佛法會 祈求工場平安

【大林訊】受大林廠沈天河廠長之邀，國際佛光會小港地區各分會主辦之「慶祝國定佛誕節雲水浴佛活動祈福法會」於5月16日假大林廠行政大樓前舉行，恭請小港講堂住持永藏法師主法，計有沈廠長、何應昌及吳義芳二位副廠長、陳耀泉主任工程師、三級以上主管及同仁50餘人參加。法會首先誦經並恭讀星雲大師「為佛誕節祈願文」；接著永藏法師開示，藉由浴佛這個活動，感念母親的恩德及佛陀的慈悲，願大家身、口、意皆清淨，奉行「存好心、做好事、說好



話」三好運動；最後祈求工場運轉順暢、工安零災害，人人平安吉祥。沈廠長感謝永藏師父慈悲，讓大林廠同仁有這份福報在此浴佛，並感謝佛光山小港講堂多年來對大林廠的照顧與指導，浴佛活動在眾人的祝福下，圓滿結束。（文/余汪育 圖/林怡和）

### 單身聯誼派對 搭起友誼橋樑

【大林訊】大林廠「溫馨有愛、百年好合未婚青年聯誼」活動於4月23日假高雄市古德曼咖啡廳舉行，計有單身同仁130餘位參加，期藉活潑、有趣的團康活動，在溫馨、浪漫的氣氛下自然結識，為未婚男女搭起鵲橋。當日除沈天河廠長及陳耀泉主任外，朱董事長夫人徐梅蘭女士、煉製事業部吳清陽執行長夫人張碧秋女士、陳水波副執行長夫人黃驚女士、大林廠婦女會劉芙蓉主委及黃素珠、陳弄冠、吳金蘭3位副主委等亦到場為大家加油打氣。沈廠長表示，家庭生活不僅為員工向上打拼的最大精神支柱，亦影響一個



人生活態度，為免員工平日忙於公務而疏於拓展個人社交領域，責成工關課扮演公務紅娘的角色，以活潑自然方式，增加男女未婚同仁互動機會，期為員工搭起友誼橋樑，覓得終身良緣。會場穿插各式聯誼遊戲，現場未婚男女互動熱絡，氣氛溫馨。（文/陳雲琴 圖/陳麗雪）

### 歡送退休同仁

#### 現場溫馨洋溢

【大林訊】為歡送5月份退休同仁廠長室楊振華專員，歡送茶會於4月22日假226會議室舉行，由吳義芳副廠長代表致贈紀念品，希望楊專員退休後注重身體保養，歡迎撥空返廠指導並傳承經驗。楊專員為人誠懇幽默，頗具親和力，人緣之好連經濟部國營會鄭英圖副組長亦到場祝福，鄭副組長感性分享與楊專員的情誼，也希望楊專員做好退休規劃，迎接人生另一階段的開始，歡送會在溫馨的氛圍中圓滿結束。（文/余汪育 圖/王惠英）



### 母親節親子活動

#### 林園師生感念深

【林園訊】為慶祝建國百年及本公司成立65週年，石化事業部母親節幼兒親子活動於5月7日假林園國小操場舉行，由黃登祥執行長主持，計有林園鄉幼稚園、托兒所師生及家長2,000餘人參加，場面壯觀。活動由林園國小十鼓表演揭開序幕，並在「天下媽媽一樣好」歌聲引導下，參加隊伍一一進場；在「感恩的心」歌聲中，現場小朋友將手中康乃馨獻給母親，親子相互擁抱，場面溫馨感人；接著依序由仁惠幼稚園、理達幼稚園、培育幼稚園、皇冠托兒所、禾馨托兒所、伯特利托兒所帶來精彩歌舞表演，並由全體師生、家長表演的「親子恰恰」韻律舞壓軸，讓活動現場high到最高點。林園鄉全體師生肯定中油公司對地方教育之貢獻，獎助弱勢學生，贊助學校設備，從幼稚園、國小、國中到高中，提供學生優質的學習環境；在母親節前夕，辦理母親節感恩活動，更顯現中油經營地方的用心。黃執行長則感謝各校師生熱情參與，為活動增色不少，祈願年年有今日，共享天倫之樂，亦願中油點滴心延續散播至林園區各角落。活動在感謝聲



中圓滿落幕。(文/圖 林海波)

### 石化贊助金潭少棒 勇奪謝國城盃冠軍

【林園訊】高雄縣金潭國小少棒隊勇奪「100年謝國城盃中華少棒」錦標賽冠軍，簡仲信校長帶領周永月前代表、師生及少棒隊員於5月16日前往石化事業部分享勝利的喜悅，並感謝事業部長期的贊助與支持；簡校長表示，長期的經費來源是球隊成功的重要因素，今日金潭國小少棒隊成功最重要的幕後功臣就是石化事業部，由於長期贊助經費，整修棒球場，包括臺灣百年棒球史的棒球牆、打擊訓練場，將完善的棒球設施與棒球文化相結合，讓學生得以專心練習，終於獲得成功。此外學校植物園的設立、運動場所設施、教學器材等也都受惠於石化事業部的贊助，實為全體師生之福。石化事業部黃登祥執行長表示，石化事業部成立以來即十分重視林園鄉各校文史教育及環境生態保護，金潭國小少棒隊即為一例，事業部願為學生提供優良的學習及成長環境盡心力，同時勉勵球員加倍努力，取得遠東區少



棒代表權及美國威廉波特冠軍，為國爭光。(文/圖 林海波)

### 健康100動起來 全民減重一起來

【林園訊】石化事業部為響應行政院衛生署國民健康局「健康100臺灣動起來」全民減重計畫，在高雄市衛生局、林園區衛生所及國民健康局南區健康職場推動中心指導下，於5月6日假修護大樓地下室舉辦健康飲食、運動及體重控制諮詢講座及體重測量等服務，由工安室徐晉培主任主持，邀請高雄醫學院體重管理中心宋侑璇營養師及高雄醫學院創新育成中心費特寧斯公司夏以寧老師主講，由於近來健康減重成為熱門話題，吸引同仁及廠商80餘人參加。會中，宋講師指出體重與健康的密切關係；夏講師說明如何依個人體適能狀況，建立正確的減重計畫；現場提供「健康生活動起來」手冊，幫助個人記錄活動期間飲食、運動與體重等指標變化，以達自主管理之目的。(文/圖 林海波)



## 高雄議員考察石化部 期落實執行地方回饋

【林園訊】高雄市議會黃石龍議員及高雄市環保局張文忠副局長偕同高雄市議會考察小組成員陳麗娜、錢聖武、韓賜村、陳慧文、曾麗燕等議員及環保局相關人員一行20餘人，於4月28日前往石化事業部考察並假行政中心B09簡報室座談，由黃登祥執行長、黃順發及林金柱二位副執行長接待，計有林園石化廠謝祖州廠長、黃春魁及黃清賢二位特別助理、向昆屏專案、政風組路志強經理、工關組吳慶利經理及吳子山課長等人參加。會中，黃執行長首先致詞歡迎議員來訪，並請議員們多多指教與建言；接著，由環保組徐錦源經理報告六輕施工進度及各項環保措施。黃石龍議員期許國營事業應善盡環境保護及企業回饋社區之責任；韓賜村議員強調其擔任林園鄉長期間提出之建議，希望中油公司能持續推動地方建設，造福鄉里。最後，黃執行長感謝議員們的建議，承諾本公司將陸續落實地方回饋。拜會活動在雙方互動熱絡氣氛下圓滿結束。（文／圖 曾裔賢）



## 一分會模範勞工表揚 肯定工作努力與貢獻

【林園訊】為慶祝五一勞動節，臺灣石油工會第一分會「2011年模範勞工 / 優秀勞工表揚大會」於4月29日假宏毅社區後勁福利餐廳舉行，由陳枝章常務理事主持，高雄市勞工局鍾孔炤局長、高雄市陳信瑜議員、石化事業部黃順發副執行長、煉製事業部陳水波副執行長、興工處吳旭欽處長、臺灣石油工會王明輝理事長等貴賓及各部門主管蒞臨觀禮，計有60餘人參加。會中，第一分會陳枝章常務理事恭賀模範、優秀勞工當選人，並肯定大家在工作上的優異表現及對工會活動的熱心付出。模範勞工林銀松（大林廠）代表全體當選人感謝公司與工會的推薦與肯定，日後必秉持犧牲奉獻的精神在工作崗位持續打拼。石化事業部黃順發副執長頒獎嘉勉事業部當選人戮力從公、認真負責的態度，並與當選人合照留念。今年一分會模範勞工當選人計有：林銀松（大林廠）、李志雄（修護組）、郭明長（芳三組）、童章澎（四輕組）、李仲益（前鎮所業務管理組）；優秀勞工：陳景發（技術組）、邱乾祥（公用組）、孫秋男（工安組）。（文／圖 曾裔賢）






### 經發局長官訪林園 關切三輕更新需求

【林園訊】高雄市經發局產業服務科林玉霞科長偕同陳杏怡股長、陳建廷技士與高雄市應用科技大學李仁耀教授於5月12日前往石化事業部訪問，由林金柱副執行長假行政中心B09簡報室接待，計有行政室王定國主任、行銷室何麗君主任、黃春魁及黃清賢二位特別助理、向昆屏專案、工關組吳子山課長、石化品貿易組許芳城管理師等人列席陪同。會中，林副執行長首先對長官的蒞臨指導表達感謝與歡迎，接著安排觀賞業務簡介，並由何麗君主任簡報石化事業部行銷相關業務發展。林科長說明三輕擴產更新計畫環評過程，期透過面對面溝通，了解廠方的需求，提供必要協助創造雙贏；此外，她更以自身專業提出產業發展與注意事項等寶貴建議，期許中油公司在企業利潤與社會責任兼顧下創造產業高峰。

(文/圖 曾裔賢)



## 人事動態

- 煉製事業部桃園廠副廠長一職由該事業部桃園廠技術組經理邱家守升任，自5月16日起生效。 

# 日誌

(100年5月份)

02日

本公司宣布自零時調漲油品牌價：92、95、98無鉛汽油、超級柴油每公升調漲0.1元；甲種、乙種漁船油每公秉調漲100元；0.5%低硫燃料油每公秉調漲445元、0.5%低硫鍋爐油每公秉調漲430元。

03日

錦水60號井修井完成。

09日

本公司宣布自零時調降油品牌價：92、95、98無鉛汽油、超級柴油每公升調降0.6元；甲種、乙種漁船油每公秉調降600元。

10日

厄多16礦區TIVACUNO B-8H號井開鑽。

14日

厄多16礦區IRO-8-H-RE1號井開鑽。

本公司宣布自零時調降油品牌價：92、95、98無鉛汽油、超級柴油每公升調降0.4元；甲種、乙種漁船油每公秉調降400元。

23日


本公司宣布自零時調降油品牌價：92、95、98無鉛汽油每公升調降0.1元、超級柴油每公升調降0.2元；甲種、乙種漁船油每公秉調降200元。

成立八掌溪3號井廢井工程隊。

30日

本公司宣布自零時調漲油品牌價：超級柴油每公升調漲0.1元；甲種、乙種漁船油每公秉調漲100元。

本公司會員卡自94年7月1日起全台發行，至100年5月29日止，累計發卡量為604萬張，正常卡量478萬張，活卡296萬張，活卡率約61.95%；會員卡異業結盟特約商店家數1,063家。

截至本(5)月底止，本公司自營汽車站數為645站(含流站1站、聽裝油料供應站1站)，自營漁船加油站35站，另營業主體為本公司之合作站計16站。 



傲骨迎風 攝影：曲子和 / 探採事業部



下期標題：( ) 攝影：何蕙芳 / 高雄廠

### 「圖標達人」揭曉了！

第717期石訊 底裡圖片由讀者下標題，截至100年5月31日為止，計收到e-mail43；內含75則標題，依先後序，優選標題前6名敬致「圖標達人」稿酬，每則300元。本區投稿，每人以提供2則為限；投稿時間一律以石訊PDF電子版掛網（每月15日為準，遇假日提前）為開始。

1. 傲骨迎風（廖慧雪 / 診療所）
2. 挑戰逆境（林再亨 / 深澳港供輸服務中心）
3. 不屈服的生命力（周忠義 / 高雄廠）
4. 蒼勁（胡啟祥 / 台中液化天然氣廠）
5. 獨樹一格（楊雨堯 / 石化事業部）
6. 堅忍不拔（許美芳 / 溶劑化學品事業部）

「圖標達人」專區與你搏感情，靈光乍現時，快快e過來！

573825@cpc.com.tw

石訊編輯部謹啟100.6.10



中華民國 精彩一百

創新經濟 樂活台灣

Taiwan



建國百年 中油65  
台灣動力 油你真好

65年來，我們為台灣不斷灌注前進的動力！讓下一代比上一代飛得更高，讓地球永續美好，能源更乾淨，服務更貼心，中油今天永遠比昨天做得更好！

